

لیڈروں نے اپنے کچھ آدمیوں کو اس بات کے لیے تیار کیا کہ وہ پہلے اپنے ایمان و اسلام کا اظہار و اعلان کر کے مسلمانوں کے اندر شامل ہوں، پھر اسلام کی کچھ خرابیوں کا اظہار کر کے اس سے علیحدگی اختیار کر لیا کریں۔ اس کا فائدہ انھوں نے ایک تو یہ سوچا ہو گا کہ اس طرح بہت سے جدید العہد مسلمانوں کا اعتماد اسلام پر سے مترنزل ہو جائے گا، وہ یہ سوچنے لگیں گے کہ فی الواقع اسلام میں کوئی خرابی ہے جس کے سبب سے یہ پڑھے مکھے لوگ اسلام کے قریب آکر اس سے بدک جاتے ہیں۔ دوسرا یہ کہ اس تدبیر سے وہ خود اپنی قوم کے عوام کو اسلام کے اثر سے بچائے جائیں گے، جب وہ یہ دیکھیں گے کہ ان کی اپنی قوم کے کچھ پڑھے مکھے لوگ اسلام کو آزما کر چھوڑ چکے ہیں تو ان کی وہ رغبت کمزور ہو جائے گی جو اسلام اور مسلمانوں کی کشش کے سبب سے ان کے اندر اسلام میں داخل ہونے کے لیے پیدا ہوتی تھی۔

اس سازش کا ایک پہلو یہ بھی ہے کہ یہود نے جب بھی کسی ملت کو اپنا نشانہ بنایا ہے اس کے لیے تدبیر یہی اختیار کی ہے کہ اس کے اندر گھس کر اس کو مسخ کرنے کی کوشش کی ہے۔ دین مسیحی کو بگاڑنے کے لیے پال نے جو کامیاب کوشش کی وہ منابہ کی تاریخ کی ایک نہایت درد انگیز داستان ہے۔ پھر مسلمانوں کے عقائد و نظریات کو مسخ کرنے کے لیے یہود و نصاریٰ دونوں نے جو حقے خود ہمارے کتب خانوں میں میٹھ کر بھردانہ بھیس میں اٹھائے ہیں، وہ بھی کوئی مخفی چیز نہیں ہے۔ اگر طوالت کا اندیشہ نہ ہوتا تو ہم یہاں بعض حقائق کی طرف اشارہ کرتے۔

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا بِمَا نُنَزِّلُ مِنْ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ أَنْهَىٰ هَذَىٰ اللَّهُ أَنْ يُؤْتِيَ أَحَدًا مِمَّا أَوْفَيْتُمْ أَوْ حَاجُّوكُمْ عَمَدًا رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (۴۳-۴۲)

اسلوہ کی  
بعض شکوک  
اس آیت کی تشریح و تفسیر میں ہمارے ارباب تاویل کو بڑا اضطراب پیش آیا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ اس میں اسلوہ کی بعض مشکلیں ہیں۔ ہم پہلے ان اسلوہوں کی وضاحت کریں گے اس کے بعد آیت کی صحیح تاویل بیان کریں گے۔

اس میں پہلی سمجھنے کی چیز قُلْ إِنْ أَنْهَىٰ هَذَىٰ اللَّهُ کہہ دو کہ اصل ہدایت تو اللہ کی ہدایت ہے کہے ٹکڑے کا جملہ کے اندر مقام ہے۔ یہ ٹکڑا دراصل سلسلہ کلام کا جزو نہیں ہے بلکہ اس کی حیثیت ایک جملہ معترضہ کی ہے۔ یعنی سلسلہ کلام کے بیچ میں مخاطب کی ایک غلط بات کی برابر موقع تردید فرمادی گئی ہے۔ اصل سلسلہ کلام یوں ہے کہ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا بِمَا نُنَزِّلُ مِنْ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ أَنْهَىٰ هَذَىٰ اللَّهُ کہہ دو کہ جو لوگوں کو سکھا پڑھا کر مذکورہ بالا سازش کے لیے مسلمانوں کے اندر بھیجتے تھے ان کو پورے اہتمام کے ساتھ یہ تاکید بھی کر دیتے تھے کہ مسلمانوں کو ان کے دین سے برگشتہ کرنے کے لیے اسلام کا اظہار تو کرو لیکن بات بہر حال مانتی اپنے ہی لوگوں کی ہے، اپنے دائرہ سے باہر کسی کی بات ماننا ہمارے لیے جائز نہیں ہے۔ یہ بات چونکہ یہود کی



تمام گمراہیوں کی جڑ تھی اس وجہ سے قرآن نے بالکل برسرِ موقع اس پر ٹوک دیا کہ یہ کیا اندھا بہرہ گردہی تعصب ہے جس میں یہ مبتلا ہیں، ان سے کہو کہ اصل ہدایت تو اللہ کی ہدایت ہے جس کی ان کو پیروی کرنی چاہیئے، خواہ وہ کسی اسرائیلی پیغمبر کے ذریعہ سے ملے یا کسی اسماعیلی پیغمبر کے واسطہ سے۔ نجات کے حصول کا ذریعہ تو خدا کی ہدایت کی پیروی ہے نہ کہ یہودیت و نصرانیت۔ یہ بات چونکہ سورۃ بقرہ کی تفسیر میں پوری وضاحت سے بیان ہو چکی ہے، نیز آگے کی سورتوں میں بھی اس کی طرف اشارات آئیں گے اس وجہ سے یہاں اس کے شواہد پیش کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

دوسری چیز اس آیت میں یہ سمجھنے کی ہے کہ اُن سے پہلے عربی زبان میں بعض اوقات لفظ خاتہ یا اس کے کوئی ہم معنی لفظ مخدوف ہو جاتا ہے۔ اس حذف کی مثالیں کلام عرب میں بھی موجود ہیں اور قرآن میں بھی۔ فراہی رحمۃ اللہ علیہ نے اس کے نظائر اپنی کتاب اسالیب القرآن میں جمع کر دیے ہیں۔ ہم بھی اپنی اس تفسیر میں جگہ جگہ اس کو واضح کر رہے ہیں۔

اس اسلوب کو ذہن میں رکھنے کے بعد آیت سے مذکورہ بالا جملہ معترضہ کو الگ کر کے اگر اُن کی تفسیر سے علیحدہ کر دیتے ہیں تو معلوم ہوگا کہ یہ درحقیقت ان کے اس باطنی محرک پر روشنی ڈالی جا رہی ہے جس کے تحت وہ اپنے آدمیوں کو بڑے شدید دھمکے ساتھ یہ سبق پڑھاتے تھے کہ وہ کسی حال میں بھی کسی غیر اسرائیلی نبی کے دھوکے کی صداقت تسلیم نہ کریں۔ یہ باطنی محرک یہ ہے کہ ان کے دل میں یہ چور تھا کہ کہیں اس طرح کی دینی سیادت پیشوائی نبی اسماعیل کو بھی حاصل نہ ہو جائے جس طرح کی سیادت اب تک صرف ان کو حاصل رہی ہے۔ اور ساتھ ہی یہ اندیشہ بھی دل میں تھا کہ اگر ہماری طرف سے کوئی اعتراف اس دین اور اس نبی کے حق میں زبان سے نکل گیا تو مسلمان اس کو قیامت کے دن ہمارے خلاف حجت بنائیں گے کہ ہم نے حق واضح ہونے کے باوجود اس کی تکذیب کی۔ قرآن نے ان کے دل کے اس چور کو ایک دوسرے مقام میں بھی پکڑا ہے جہاں یہ واضح فرمایا ہے کہ یہود اپنے لوگوں کو اس بات کی سخت تاکید کرتے رہتے تھے کہ آخری نبی اور آخری دین کے باب میں تو رات کے کسی اشارے کو مسلمانوں پر نہ کھولا جائے ورنہ وہ اس چیز کو قیامت کے روز ان کے خلاف دلیل بنائیں گے۔ چنانچہ سورہ بقرہ میں یہ مضمون گزار چکا ہے۔

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ	اور جب یہ مسلمانوں سے ملے ہیں تو کہتے ہیں ہم بھی
أَنَّمَا حَرَّمَ ذَا الْفَحْشَاءِ وَبَعْضُهُمْ	ایمان لائے ہوئے ہیں اور جب آپس میں ایک دوسرے
عَلَىٰ بَعْضٍ فَكَفُّوا عَنْهُمُ ذَرُّوا	سے ملے ہیں تو کہتے ہیں کہ تم مسلمانوں کو وہ باتیں بتاؤ
بِمَا نَزَّلَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ	ہو جو اللہ نے تمہارے اوپر کھولی میں تاکہ مسلمان ان
رَبِّكُمْ فَكُلُوا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمْ	کی بنا پر تمہارے رب کے سامنے تمہیں قائل کریں یا



رَبِّكُمْ أَنْ لَا تُعْقِلُون ۝  
 أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ  
 يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا  
 يُعْلِنُونَ ۝ (۷۶-۷۷ بقرہ)

تم لوگ یہ بات نہیں سمجھتے؛ کیا یہ لوگ یہ نہیں جانتے  
 کہ اللہ ان کی اس بات کو بھی جانتا ہے جو آپس میں  
 داند دارانہ طور پر کہتے ہیں اور اس بات کو بھی جانتا  
 ہے جو وہ مسلمانوں سے علانیہ کہتے ہیں۔

ان دونوں اسلوہوں کے واضح ہو جانے کے بعد اب آیت کا مفہوم بالکل واضح ہے۔ یہود کے علماء اور  
 یسروں کو مخاطب کر کے کہا جا رہا ہے کہ تم اپنی قوم کے اندر اس تعصب کی آگ بھڑکا رہے ہو کہ کسی اسرائیلی  
 کے لیے کسی غیر اسرائیلی کی نبوت کی تصدیق جائز نہیں۔ حالانکہ یہ بات محض حماقت اور تنگ نظری پر مبنی  
 ہے۔ اصل شے تو خدا کی ہدایت ہے جس کا تمہیں طالب ہونا چاہیے۔ خواہ وہ نبی اسرائیل کے کسی شخص پر نازل  
 ہو یا بنی اسماعیل کے۔ تمہارا یہ تعصب حتیٰ کی عصبیت و محبت کا نتیجہ نہیں ہے بلکہ محض خوت و حسد کا نتیجہ  
 ہے۔ تم ڈرتے ہو کہ مبادا وہ سیادت و پیشوائی جو اب تک صرف تمہیں حاصل رہی ہے کسی دوسرے کو حاصل  
 ہو جائے۔ آیت میں اَحَدٌ کا لفظ ہے لیکن قرینہ دلیل ہے کہ یہاں اس اَحَدٌ کا اشارہ بنی اسماعیل ہی کی  
 طرف ہے جن کے اندر نبی احمی صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت ہوئی تھی۔ چونکہ یہاں بنی اسرائیل کے دل کے ایک  
 باز کی طرف اشارہ کیا جا رہا ہے اس وجہ سے قرآن نے اس کو مبہم ہی رکھا ہے۔ اَدُّيَا جَعَلَكُمْ سِوَا  
 ہم نے اوپر ذکر کیا، ان کے اس اندیشے کی طرف اشارہ ہے کہ اگر آج اسلام اور پیغمبر اسلام کے حق میں ان  
 کے کسی آدمی کی زبان سے کوئی بات نکل گئی تو اس کو قیامت کے دن مسلمان ان کے خلاف حجت بنائیں گے۔  
 قرآن نے اس پر فرمایا کہ اپنی جس سیادت و پیشوائی کو بچانے کے لیے تم یہ جتن کر رہے ہو، یہ تمہارے  
 اختیار کی بات نہیں ہے۔ عزت و فضیلت اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ جس کو چاہے بخشتا ہے اور جس سے  
 چاہے چھینتا ہے۔ اسی نے تم کو یہ عزت بخشی تھی اور اب وہی اگر اس کے لیے کسی دوسرے کو منتخب کر رہا  
 ہے تو تم اس کا ہاتھ نہیں پکڑ سکتے۔ اس کا فیصلہ نافذ ہو کر رہے گا۔ اَللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ میں اس بات  
 کی طرف اشارہ ہے کہ اللہ تعالیٰ اپنے فضل و رحمت کو تمہارے تنگ پیماؤں سے ناپ کر نہیں دیتا جن  
 میں تمہارے سوا کسی اور کے لیے کوئی گنجائش ہی نہیں ہے بلکہ وہ بڑی سمائی رکھنے والی ہستی ہے اور اس  
 کا ہر فیصلہ عظیم و خیر پر مبنی ہوتا ہے۔ وہ جانتا ہے کہ کون کس چیز کا مستحق ہے اور کون مستحق نہیں ہے۔

يُخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ الْاٰیِرِیْنِ دُوبَاتِرِیْنِ کی طرف اشارہ ہے۔ ایک تو اس بات کی طرف کہ خاتم النبیین  
 صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت ایک عظیم اور بے پایاں برکت و رحمت ہے۔ دوسری اس بات کی طرف کہ  
 بنی اسماعیل پر اللہ تعالیٰ کا عظیم انعام ہے کہ اس نے ان کے خاندان کو اس عظیم اور عالم گیر برکت کے ظہور  
 کے لیے منتخب فرمایا۔ اس سے لازمی نتیجہ کے طور پر دو باتیں نکلتی ہیں ایک یہ کہ بنی اسماعیل پر یہ جتنی ہے  
 کہ وہ اللہ تعالیٰ کے اس عظیم انعام کی قدر کریں اور اس کے شکر گزار ہوں۔ دوسری یہ کہ بنی اسرائیل کے غصہ



اور حسد کے علی الرغم اللہ تعالیٰ نے اپنی اس عظیم برکت سے ایموں کو نواز دیا کہ جس کو چاہے اپنی رحمت کے لیے خاص کرنے، اس کی شیت میں خود اس کی حکمت کے سوا اور کسی کو بھی دخل نہیں ہے۔

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِقَبْضِ رَبِّكَ يَبْذُوكَ فِي الْيَمِّ نَسِيًّا  
لَا يُؤْذِيكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأَوَّلِينَ سَبِيلٌ  
وَلَيَعْلَمَنَّ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (۵۵)

اُمّیتین سے مراد بنی اسماعیل ہیں۔ اس نظر پر مفصل بحث ہم سورہ بقرہ کی تفسیر میں کر چکے ہیں۔ اُمّیتین سے مراد سبیل کے معنی یہاں الزام اور مواخذہ کے ہیں۔ لَئِنْ عَلَيْنَا فِي الْأَوَّلِينَ سَبِيلٌ یعنی انہوں کے معاملے میں ہم پر کوئی الزام اور مواخذہ نہیں۔

یہ قرآن نے اُمّیتین سے متعلق بنی اسرائیل کے ذہن اور ان کے مجموعی کردار کو واضح کیا ہے کہ وہ ان کی باتوں میں خیانت کرنے اور ان کے مال کو ہڑپ کر جانے میں کوئی قباحت نہیں سمجھتے بلکہ اس کو اپنی دینداری کا حق سمجھتے ہیں۔ ان کا نظریہ یہ ہے کہ تورات میں غضب، خیانت اور سود خواری وغیرہ کی جو نعمت وارد ہے اس کا تعلق غیر قوموں خصوصاً کافر قوموں سے نہیں ہے۔ اپنے اس من گھڑت شرعی فتوے کے تحت انہوں نے دوسری قوموں سے ہر قسم کی بد معاملگی جائز کر لی تھی۔ ظاہر ہے کہ وہ عرب بنی اسماعیل کو بھی اسی فہرست میں داخل کرتے تھے اس وجہ سے ان کے مال کو بھی خیانت، بد عہدی یا سود وغیرہ کی راہ سے ہڑپ کرنا ان کے نزدیک کوئی قابل اعتراض بات نہیں تھی۔ اہل عرب، یہودی سود خواروں اور مہاجنوں کے پاس اگر کوئی چیز بطور امانت یا رہن رکھتے تو بڑی ہی کوئی قیمت والا ہوتا جو ان کے حق سے اپنا مال نکالنے میں کامیاب ہوتا۔ وہ اس کو دبا بیٹھتے اور اپنے اس فعل کو ثواب ثابت کرنے کے لیے انہوں نے اپنے مولویوں سے فتوے بھی حاصل کر رکھے تھے کہ کافروں کا مال ہڑپ کر جانے میں کوئی عیب نہیں ہے۔

قرآن نے ان کا یہ کردار یہ نمایاں کرنے کے لیے واضح کیا ہے کہ جو تمہاری چند چیزوں کی امانت واپس کرنے میں یہ لیت و لعل کرتے ہیں اور اس کے لیے انہوں نے اس اہتمام سے شرعی حیلے ایجاد کر رکھے ہیں ان سے یہ توقع نہ رکھو کہ تمہارے نبی اور تمہارے مذہب و شریعت کے بارے میں یہ کچھلے نیوں کی جن مشابہت کے امین بنائے گئے تھے ان کو وہ آسانی سے ادا کریں گے اور خلق کے سامنے ان کی شہادت دینے کی ذمہ داری اٹھائیں گے۔ جو لوگ دنیا کی نہایت حقیر چیزوں میں غمان ہیں وہ اتنی بڑی امانت ادا کرنے کے لیے دل گروہ کہاں سے لائیں گے!

لیکن یہ یہودیسی ذلیل قوم کے اس کردار کو بیان کرتے ہوئے بھی قرآن نے انصاف کا دامن ہاتھ سے نہیں چھوڑا، بلکہ ان میں جو اچھے کردار کے لوگ تھے ان کے کردار کی اچھائی کی داد دی بلکہ پہلے انہی کا ذکر



کیا تاکران کی حوصلہ افزائی ہو اور وہ اس میدان میں اوداگے بڑھنے کی کوشش کریں۔ یہی لوگ تھے جو بعد میں اسلام کی نعمت سے بہرہ ور ہوئے۔

وَقَيِّمُوا لَنَا لَكُمْ دِينَ الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ، یہ ان کے اس عن گھڑت اور خانہ ساز فتوے کی تردید کی ہے جس کا ذکر اوپر ہوا، کہ امتیوں کے ساتھ معاملہ کرنے میں وہ اخلاق و شریعت کی پابندیوں سے بری ہیں۔ یہ اللہ اور شریعت پر ان کا بہتان تھا اور اس کے خلاف شریعت ہونے سے وہ خود بھی واقف تھے لیکن محض اپنی خواہشات کی پیروی اور حرص دنیا میں انھوں نے اس قسم کے حیلے ایجاد کر لیے تھے۔ بعد میں یہی فتوے تحریر کیے۔ اسے تورات میں داخل ہو گئے۔ یہاں تک کہ اب اگر کوئی تورات کو پڑھے تو وہ عام اخلاقی و انسانی حقوق و معاملات میں بھی محسوس کرتا ہے کہ بنی اسرائیل کے لیے شریعت کچھ اور ہے اور غیر بنی اسرائیل کے لیے، جن کو تورات میں اجنبیوں اور پروردیوں سے تعبیر کیا جاتا ہے، کچھ اور۔

بَلَى مَنْ أَدْفَىٰ بَعْدَهَا دَأْفَىٰ خَانَ اللَّهُ يُجِبُ الْمُتَّقِينَ (۷۶)

اس آیت میں اور اس اسلوب پر عینی بھی آیات ہیں سب میں جواب شرط محذوف ہوتا ہے۔ اس کی بعض مثالیں سورہ بقرہ میں ہم پیش کر چکے ہیں۔ یہاں اگر جواب شرط کو واضح کیا جائے تو پوری بات یوں ہوگی کہ ہاں جو لوگ اللہ کے عہد کو پورا کریں اور حدود الہی کی حفاظت کریں تو وہ لوگ متقی ہیں اور اللہ متقین ہی کو دوست رکھتا ہے۔

یہ آیت یہودی اور پروالی باتوں پر استدراک کی حیثیت رکھتی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ یہودی کا یہ خیال بالکل غلط ہے کہ ان کے لیے خدا کے ہاں کوئی خاص مرتبہ و مقام ہے جس کے سبب سے وہ دوسروں سے بالاتر و امتیوں کے معاملے میں ذمہ داریوں سے بری ہیں۔ اصل یہ ہے کہ اللہ کے ہاں جو مرتبہ و مقام بھی ہے وہ ان لوگوں کے لیے ہے جو خدا سے باندھے ہوئے عہد کو پورا کریں اور ہر طرح کے علالت میں اس عہد کے تحت قائم کر وہ حدود کی نگہداشت کریں۔ جن لوگوں کی روش یہ ہوگی وہ اللہ کے نزدیک متقی ہیں اور اللہ ایسے ہی متقی بندوں کو دوست رکھتا ہے۔ جو لوگ خدا کے عہد اور اس کے حدود کو توڑنے میں بے باک ہیں اور اس کے باوجود تقویٰ اور محبوب الہی ہونے کے مدعی ہیں وہ محض خیالی پلاؤ پکارہے ہیں۔

اور پروالی  
باتوں پر  
استدراک

عام طور پر مترجمین قرآن نے اَدْفَىٰ بَعْدَهَا کا ترجمہ اپنے عہد کو پورا کرتے ہیں: کیا ہے۔ میرے نزدیک خیمہ کا مرجع اللہ ہے۔ قرآن کے نظائر سے اسی کی تائید ہوتی ہے۔ آگے والی آیت ملاحظہ ہو۔ ابن جریر نے بھی یہی تاویل کی ہے۔

## ۱۹۔ آگے کا مضمون — آیات ۷۷-۸۰

آگے کی آیات میں پہلے تو اہل کتاب کی اس عہد شکنی بلکہ عہد فروشی پر عقاب ہے جس کا ذکر اوپر



ہوا ہے۔ فرمایا کہ اللہ نے ان کو اپنے کلام و پیام سے نوازا، ان کے لیے تعلیم و تزکیہ کا اہتمام فرمایا اور ان کو اپنی نگاہ و لطف و کرم سے مشرف کیا لیکن انہوں نے دنیا کے حقیر مفادات کے بدلے میں اللہ کے عہد کو فروخت کیا اور اس کی بے پایاں عنایات کی نہایت بے دردی کے ساتھ ناقدری کی اس وجہ سے اب آخرت میں ان کے لیے کوئی حصہ باقی نہیں رہا۔

پھر ان کی بعض تحریفی کوششوں کی طرف اشارہ فرمایا ہے کہ اللہ نے جو کتاب انہیں ہدایت و رہنمائی کے لیے عطا فرمائی، انہوں نے اس میں توڑ موڑ اور لچک چکا کر اس غرض کے لیے تصرفات کیے کہ جو چیز اللہ کی کتاب کی نہیں تھی وہ کتاب کی سمجھی جائے۔

پھر اہل کتاب بالخصوص نصاریٰ کو دعوت دی ہے کہ وہ عقل سلیم کی روشنی میں غور کریں کہ آج جن باتوں کو وہ مسیح کی طرف منسوب کرتے ہیں وہ باتیں وہ کتاب و حکمت اور نبوت کے حامل ہوتے ہوئے کس طرح کہہ سکتے ہیں۔

اب اس روشنی میں آگے کی آیات کی تلاوت فرمائیے۔ ارشاد ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ عَهْدَ اللَّهِ وَآيْمَانَهُمْ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ  
أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ  
إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يَزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ۝۶۰ وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ  
لِتَحْسِبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ  
عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ  
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝۶۱ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ  
وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَلَٰكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ  
الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ۝۶۲ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا  
الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَاءَ أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ



## اَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۰﴾

ع ۱۶

ترجمہ آیات  
۸۰-۸۱

جو لوگ اللہ کے عہد اور اپنی قسموں کو ایک حقیر قیمت کے عوض بیچتے ہیں ان کے لیے آخرت میں کوئی حصہ نہیں۔ اور اللہ نہ ان سے بات کرے گا، نہ ان کی طرف قیامت کے دن دیکھے گا اور نہ ان کو پاک کرے گا۔ ان کے لیے دردناک عذاب ہوگا۔ اور ان میں ایک گروہ ان لوگوں کا بھی ہے جو اپنی زبان کو کتاب الہی کے ساتھ توڑتا موڑتا ہے تاکہ تم اس کو کتاب الہی کا ایک حصہ سمجھو حالانکہ وہ کتاب الہی کا حصہ نہیں اور وہ دعویٰ کرتے ہیں کہ یہ اللہ کے پاس سے ہے حالانکہ وہ اللہ کے پاس سے نہیں ہے۔ وہ اللہ پر جانتے بوجھتے جھوٹ باندھتے ہیں۔ ۸۰

کسی بشر کی شان نہیں کہ اللہ اس کو کتاب، قوت فیصلہ اور منصب نبوت عطا فرمائے پھر وہ لوگوں کو یہ دعوت دے کہ لوگو! اللہ کو چھوڑ کر میرے بندے بن جاؤ بلکہ وہ تو لوگوں کو یہی دعوت دے گا کہ لوگو! اللہ واسے بنو، بوجہ اس کے کہ تم کتاب الہی کی دوسری کونین کو تعلیم دیتے ہو اور خود بھی اس کو پڑھتے ہو اور نہ یہ ممکن ہے کہ وہ تمہیں یہ حکم دے کہ فرشتوں اور نبیوں کو رب بناؤ۔ کیا وہ تمہیں کفر کا حکم دے گا بعد اس کے کہ تم خدا کے فرمانبردار ہو؟ ۸۱

## ۲۔ الفاظ کی تحقیق اور آیات کی وضاحت

اِنَّ الْاِنِّیْنَ یَشْرُوْنَ بَعْدَ اللّٰهِ وَاَیْمَانِهِمْ شَمًا قَلِیْلًا اُولٰٓئِکَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ وَلَا یُکَلِّمُهُمُ اللّٰهُ وَلَا یُنْظَرُ اِلَيْهِمْ یَوْمَ الْقِیَمَةِ وَلَا یُزَكَّیْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِیْمٌ (۸۰)

۸۰ شترانہ کے لفظ پر سورہ بقرہ کی تفسیر میں بحث گزر چکی ہے۔ جب مبادلہ چیز کا چیز سے ہو، جس کا عموماً قدیم زمانہ میں رواج تھا تو ہر شے مبیع بھی ہو سکتی ہے اور ثمن بھی نہ اس وجہ سے کسی شے کا اشتراء درحقیقت اس مفہوم میں خریدنا نہیں ہوتا تھا جس مفہوم میں ہم خریدنا بولتے ہیں بلکہ اس کا مفہوم مبادلہ ہوتا

اشترانہ کا

مفہوم



تھا۔ اس وجہ سے اشتراک کا لفظ بدلنے کے معنی میں بھی استعمال ہوتا ہے اور پھر اس مفہوم سے ترقی کر کے ترجیح دینے کے معنی میں بھی۔

”عَقْدًا اَللّٰهُ“ سے مراد کتاب و شریعت ہے اس لیے کہ کتاب و شریعت کی حیثیت اللہ اور اس ’عہد اللہ‘ کے بندوں کے درمیان معاہدے کی ہوتی ہے۔ یہاں اس عام مفہوم کے اندر ایک خاص اشارہ اس عہد کی طرف سے مراد بھی ہے جو اللہ تعالیٰ نے اہل کتاب سے آخری بعثت کے باب میں لیا تھا اور جس کو اہل کتاب نے نہ صرف نیا منیا کر دیا تھا بلکہ اس کے آثار انھوں نے اپنی کتابوں سے بھی مٹا ڈالنے کی کوشش کی تھی۔

”اٰیْمَانٌ“ سے مراد وہ عام عہد و پیمان ہیں جن پر اجتماعی و تمدنی زندگی کی بنیاد ہوتی ہے اور جن سے ’ایمان سے معاشرتی زندگی اور معاملات میں اعتماد اور جن ظن کی فضا بنتی ہے۔ یہود کا اس معاملے میں جو حال تھا وہ اوپر مراد واضح ہو چکا ہے کہ انھوں نے امانتوں میں خیانت کرنے اور اپنے کیے ہوئے عہد و پیمان کی ذمہ داریوں سے فرار کے لیے کیسے کیسے شرعی حیلے ایجاد کر لیے تھے۔

”لَا يَكْتُمُهُمُ اللّٰهُ وَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِمْ“ میں فعل کی نفی اس کے حقیقی معنی کے اعتبار سے ہے یعنی اللہ تعالیٰ ان سے اس معنی میں کلام نہیں کرے گا یا ان کی طرف نظر نہیں کرے گا جو کلام کرنے اور نظر کرنے کا اصلی مفہوم ہے۔ یہ اسلوب عربی زبان میں عام ہے بلکہ ہر زبان میں اس کی مثالیں موجود ہیں۔

آیت کا مطلب یہ ہے کہ جو لوگ اللہ کے عہد اور اپنے قول و قرار کو اس طرح خریدنی و فروختنی چیز بنائے ہوئے ہیں اور اپنے دنیوی مفادات پر جن کی بڑی سے بڑی مقدار بھی آخر آخرت کے بالمقابل حقیر ہی ہے۔ ان کو اس بے دردی سے قربان کر دے ہیں ان کے لیے آخرت میں کوئی حصہ نہیں ہے۔ وہ اپنے جواہرات کو کوڑیوں کے عوض فروخت کر چکے ہیں اور جو لوگ اللہ کی امانت کے معاملے میں ایسے نااہل ثابت ہوئے ان سے نہ تو اللہ اب بات کرتے گا، نہ ان کی طرف نظر کرے گا، اور نہ ان کو پاک کرے گا۔ اب آخرت میں ایسے شامت زدوں کے لیے دردناک عذاب کے سوا کچھ بھی نہیں ہے۔

الفاظ کے تیسرے جو لوگ پہچانتے ہیں وہ اندازہ کر سکتے ہیں کہ یہاں ان کے اندر کتنی نفرت اور کتنی شدید بیزاری یہود سے چھپی ہوئی ہے لیکن اہل کتاب بالخصوص یہود اپنی ان کارستانیوں کے باعث جن کا اوپر ذکر ہوا اسی کے شدید نفرت سزاوار تھے۔ خاص طور پر اس وجہ سے بھی کہ یہ وہ قوم تھی جس کو اللہ تعالیٰ نے اس کے پیغمبر کے واسطے سے اپنے خاص کلام و خطاب کے شرف سے نوازا۔ یہ فرعونوں کے قدموں کے نیچے روندی جا رہی تھی تو خدا نے اس پر عنایت کی نظر کی اور اس کو اس ذلت سے نکال کر سیادت و امامت کے تخت پر بٹھایا۔ اس کے تزکیہ کے لیے کتاب نازل فرمائی اور اس کو سزاوار نے اور سدھارنے کے لیے اس کے اندر اپنے نبی اور رسول بھیجے لیکن اس قوم نے نہ تو اس خطاب و کلام کی کچھ قدر کی اور نہ اس نظر شفقت و عنایت اور اس تزکیہ و تطہیر کی، جس کا خدا اور اس کے نبیوں نے یہ کچھ اہتمام کیا تو اب اس قوم کا کیا منہ ہے کہ اللہ اس سے بات



کرے، یا اس کی طرف نظر کرے یا اس کو پاک کرے۔ اس نے تو اپنے اوپر امید کے سارے دروازے خود بند کر دیے۔

اس آیت میں تزکیہ کی جو نفی ہے اس کے دو پہلو ہو سکتے ہیں۔ ایک تو یہ کہ آخرت تزکیہ کا محل نہیں ہے۔ اس کا محل یہ دنیا ہے۔ جب انھوں نے یہاں اس کا موقع ضائع کر دیا تو آخرت میں وہ اس کو حاصل نہ کر سکیں گے۔ دوسرا یہ کہ ان کے جرائم ایسے نہیں ہیں کہ یہ آخرت میں تھوڑی بہت سزا پا کر ان سے پاک ہو جائیں بلکہ یہ جرائم ان کو ہمیشہ ہمیش کے لیے جہنم میں لے ڈوبنے والے ہیں۔

وَأَنَّ مِنْهُمْ قَوْمًا يَعْلَمُونَ أَلَيْسَتْ لَهُمْ بِالْكِتَابِ لَتَحْصُرَهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِبْرُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (۷۸)

’دی یلوی‘ لوی، یلوی، ایسا کے معنی کسی چیز کو بٹنے، ٹوڑنے، مروڑنے اور یا ٹھنسنے کے ہیں۔ یَلُوتُ أَلَيْسَتْ لَهُمْ بِالْكِتَابِ کا مفہوم کے معنی یہ ہوئے کہ کتاب الہی کے بعض الفاظ ادا کرتے ہوئے وہ اپنی زبان اس طرح توڑتے مروڑتے ہیں کہ الفاظ کچھ سے کچھ ہو جاتے ہیں۔

عہد الہی عہد الہی کی ان تدبیروں میں سے ایک تدبیر ہے جو انھوں نے عہد الہی کی ذمہ داریوں سے فرار کے لیے اختیار کی تھیں۔ تفسیر بقرہ میں جہاں ہم نے تحریف کے سوال پر بحث کی ہے وہاں بتایا ہے کہ تحریف کے طریقوں میں سے ایک طریقہ یہ بھی تھا کہ قرأت کی رام سے نقطہ یا جملہ کا تلفظ توڑ مروڑ کر اس طرح بگاڑ دیتے تھے کہ اصل حقیقت بالکل گم ہو کر رہ جاتی تھی۔ اس جرم کا ارتکاب یہود اور نصاریٰ دونوں ہی نے کیا ہے۔ اس کی مثال میں ہم نے نقطہ مروہ کا ذکر کیا ہے۔ یہ نقطہ تورات میں حضرت ابراہیمؑ کی سرگزشت کے سلسلہ میں آیا ہے کہ اس مقام پر ان کو بیٹے کی قربانی کا حکم ہوا۔ یہود نے اس قربانی کے واقعے میں جہاں کی اوریشی کی نوعیت کی بہت سی تبدیلیاں کی ہیں وہیں نقطہ مروہ کی قرأت کو بگاڑ کر مر یا، مریا، مور یا، موریہ، مروہ اور نہ جانے کیا کیا بنایا تاکہ مکہ کی مشہور پہاڑی مروہ کے بجائے اس سے بیت المقدس کے کسی مقام کو مراد لے سکیں اور اس طرح حضرت ابراہیمؑ اور ان کی ہجرت و قربانی کے واقعہ کا تعلق بیت اللہ سے بالکل کاٹ دیں۔ مقصد اس ساری کاوش سے ان کا یہ تھا کہ اس ایرہ پھر سے ان پیشین گوئیوں اور اشارات کا رخ موڑا جائے جو نبی اسماعیلؑ اور ان کے اندر نبی آخر الزمان صلی اللہ علیہ وسلم سے متعلق تورات کے صحیفوں میں وارد تھیں۔ اسی طرح کی حرکت انھوں نے نقطہ بکہ کی قرأت میں کی جس پر ہم نے چل کر ہم بحث کریں گے۔

اس سائز کے ذکر کے بعد ان کی جبارت اور ڈھٹائی کی طرف توجہ دلائی کہ یہ حرکت وہ اس مقصد سے کرتے ہیں کہ جو چیز کتاب الہی کی نہیں ہے اس پر کتاب الہی کا ایمل چسپاں کر دیں اور جو چیز اللہ کی طرف سے نہیں ہے اس کو اللہ کے نام پر پیش کریں۔ فرمایا کہ یہ جانتے ہو جتے اللہ کے اوپر جھوٹ بانڈھنا ہے اور اللہ پر جھوٹ بانڈھنے سے بڑی جبارت اور کیا ہو سکتی ہے۔



مَا كَانَ لِشِرَارِ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا ذِيْنَ بَيْنَ يَدَيْكُمْ يَسْمَعُوا كُنتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَدْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (۷۹-۸۰)

”حکم کے معنی قضا اور فیصلہ کے ہیں۔ اپنے اسی منہ ہوم کی روح کو لیے ہوئے یہ قرآن میں تین مختلف حکم کے پہلوؤں سے استعمال ہوتا ہے۔

بعض جگہ بحر فیصلہ کے معنی میں مثلاً وَكُنْتُمْ لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ (۷۸- انبیاء) اور ہم ان کے فیصلہ کے وقت موجود تھے اَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا (۵۰- مائدہ) (کیا وہ جاہلیت کے فیصلہ کے طالب ہیں اور اللہ سے بڑھ کر کون فیصلہ کرنے والا ہے)

بعض مقامات میں قوت فیصلہ اور بصیرت کے مفہوم میں استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً وَتَوَّطَّأَنَّهُ حُكْمًا وَعِلْمًا (۷۴- انبیاء) (اور لوط کو ہم نے قوت فیصلہ عطا فرمائی اور علم) وَأَنبِئْنَاهُ أَنَّهُ صَبِيٌّ ذَّكِيٌّ وَأَنبِئْنَاهُ أَنَّهُ نَافِلٌ عَلَىٰ (۱۲- مرید) (اور ہم نے اس کو بچپن میں فیصلہ کی قوت دی اور خاص اپنے پاس سے سوز و گداز اور پاکیزگی)

بعض آیات میں امر و حکم کے معنی میں ہے مثلاً فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَلِيمِ (۱۲- غافر) (پس حکم خدائے بلند و بزرگ کے لیے ہے) ذَلِكََ الْحُكْمُ وَالَّذِي يُرْجَعُونَ (۷۰- قصص) (اور اسی کے لیے حکم ہے اور تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے)

یہاں موقع محل پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ لفظ اپنے دوسرے اور تیسرے مفہوم میں استعمال ہوتا ہے۔ دُبَّانِ کے معنی خدا پرست اور اللہ والے کے ہیں۔ یہ لفظ عربی میں عبرانی سے آیا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ دُبَّانِ کا لفظ تورات اور انجیل میں بہت آیا ہے۔ صورت ذرا دونوں کی مختلف ہے لیکن مشابہت کوئی فرق معلوم نہیں ہوتا۔

اس آیت کا رخ خاص طور پر نصاریٰ کی طرف ہے جو اس سورہ میں اصلاً مخاطب ہیں۔ اب تک کی بحث بیشتر نقل پر مبنی تھی۔ اس آیت میں عقل سلیم کو مخاطب کیا ہے اور فرمایا ہے کہ سوچنے کی بات ہے کہ یہ کس طرح ممکن ہے کہ ایک انسان جس کو اللہ تعالیٰ کتاب و حکمت اور نبوت سے سرفراز فرمائے، وہ لوگوں کو اللہ کے بجائے اپنا بندہ بننے کی دعوت دے مطلب یہ ہے کہ تمہاری بدعات نہ صرف مسیح کی تعلیمات، تمہاری مسلمہ تاریخ، اور انبیاء کے متفق علیہ عقاید کے بالکل خلاف ہیں بلکہ عقل سلیم بھی مسیح کی طرف ال کی نسبت قبول نہیں کر سکتی مگر اللہ تعالیٰ جب کسی بندے کو نبوت و رسالت کے منصب پر سرفراز فرماتا ہے اور اس



کو کتاب و حکمت عطا فرماتا ہے تو اس لیے کہ وہ لوگوں کو دوسروں کی بندگی اور غلامی سے چھڑا کر خدا کی بندگی و غلامی میں لائے نہ کہ ان کو خدا سے چھڑا کر اپنا بندہ بنانے کی کوشش کرے۔ اس کے معنی تو یہ ہوتے کہ جس کو خدا نے اپنے گھنے کی تلاش کے لیے بھیجا وہ خود ہی اس کے گھنے کو بھٹکانے والا بن گیا۔ بھلا اس سے بڑی ہمت خدا کے ایک رسول پر اور کیا ہو سکتی ہے؟

اس کے بعد بتایا کہ ایک مابل کتاب و حکمت نبی اگر تمہیں دعوت دے سکتا ہے تو اس بات کی دے سکتا ہے کہ لوگو! خدا پرست اور اللہ والے بنو اس لیے کہ تمہارے کتاب الہی کے پڑھنے پڑھانے والے ہونے کا اگر کوئی صحیح تقاضا ہو سکتا ہے تو یہی ہو سکتا ہے۔

پھر فرمایا کہ جس طرح وہ لوگوں کو اپنا بندہ بننے کی دعوت نہیں دے سکتا اسی طرح وہ یہ دعوت بھی نہیں دے سکتا کہ فرشتوں اور نبیوں کو اَدْبَاباً مَعْدُونِ اللہ بنا لو اس لیے کہ دعوت ایمان کے ساتھ یہ کفر کی دعوت کس طرح جمع ہو سکتی ہے؟ کیا جو شخص تمہارے لیے ایمان و اسلام کی دعوت لے کر آئے گا وہی تمہیں مسلم بنانے کے بعد کفر میں جھونکنے کی کوشش کرے گا۔

اس آخری ٹکڑے میں خطاب میں ذرا وسعت پیدا ہو گئی ہے یعنی نصاریٰ کے ساتھ ساتھ اس میں ایک اشارہ قریش کی طرف بھی ہو گیا ہے جو فرشتوں اور نبیوں کے بھی بت بنا کر پوجنے لگے تھے۔

## ۲۱۔ آگے کا مضمون — آیات ۸۱-۹۱

اب آگے پہلے ایک جامع بیان کا حوالہ دیا ہے جو اہل کتاب سے انبیاء علیہم السلام خصوصاً آخری نبی محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی تائید و حمایت کے لیے لیا گیا تھا اور اہل کتاب نے سن حیث البھانت اس کا اقرار کیا تھا لیکن اب وہ، جیسا کہ اوپر تفصیلات گزریں، اس کی ذمہ داریوں سے گریز اختیار کر رہے ہیں۔

پھر اہل کتاب سے باندازہ تعجب سوال کیا ہے کہ اگر وہ آخری نبی پر ایمان لائے اور اپنے باندے ہوئے عہد کی ذمہ داریوں سے گریز اختیار کر رہے ہیں تو کیا وہ اللہ کے دین کے سوا کسی اور دین کے طالب ہیں؟ اللہ کا دین تو اسلام ہے اور یہی دین اس تمام کائنات کا دین ہے اس لیے کہ اس کائنات کی ہر چیز اپنے دائرہ تکوینی میں طوعاً و کرہاً بہر حال اللہ ہی کی اطاعت کرتی ہے۔

اس کے بعد امت مسلمہ کے کل جامعہ کا حوالہ دیا ہے کہ اگر یہ اہل کتاب اپنے تعصبات کی جگہ بندے آزاد نہیں ہونا چاہتے تو تم ان کو ان کے حالی پر چھوڑ دو اور یہ اعلان کر دو کہ ہم تمام انبیاء پر ایمان لاتے ہیں، ان کے درمیان کوئی تفریق نہیں کرتے اور ہم خدا ہی کے فرمانبردار ہیں۔

پھر آگے کی آیات میں ان اہل کتاب کے انجام بد کا ذکر فرمایا ہے کہ بھلا یہ لوگ جنہوں نے ایمان کے بعد کفر کی راہ اختیار کی ہے اور آخری رسول کو پہچاننے کے بعد اس کی تکذیب کی ہے، خدا کی ہدایت کے



کس طرح بہرہ مند ہو سکتے ہیں۔ یہ تو اس کے سزاوار ہیں کہ ان پر اللہ اس کے فرشتوں اور تمام خلق کی لغت ہو۔ اب اس روشنی میں آگے کی آیات کی تلاوت فرمائیے۔

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَآيَاتٍ  
 حِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ  
 بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ  
 إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ  
 الشَّاهِدِينَ ٨١ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٨٢  
 أَفَعَيَّرْتُمُونِ اللَّهَ يُبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا  
 وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ٨٣ قُلْ أَمَّا بِاللَّهِ  
 وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ  
 وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ  
 النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ  
 مُسْلِمُونَ ٨٤ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ  
 مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٨٥ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ  
 قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ  
 حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٨٦  
 أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ  
 أَجْمَعِينَ ٨٧ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا  
 هُمْ يُنْظَرُونَ ٨٨ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا



فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۸۰ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ  
ثُمَّ زَادُوا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الضَّالُّونَ ۝۸۱ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ  
يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ  
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝۸۲

۹  
ع  
۱۴

ترجمہ آیت

۹۱-۸۱

اور یاد کرو جب کہ خدا نے تم سے نبیوں کے بارے میں یشاق لیا۔ ہر گاہ میں نے  
تمہیں کتاب اور حکمت عطا فرمائی، پھر آئے گا تمہارے پاس ایک رسول مصداق  
بن کر ان پیشین گوئیوں کا جو تمہارے پاس موجود ہیں تو تم اس پر ایمان لانا اور اس  
کی مدد کرنا۔ پوچھا کیا تم نے اس امر کا اقرار کیا اور اس پر میری ڈالی ہوئی ذمہ داری تم نے  
اٹھائی، بولے کہ ہم نے اقرار کیا، فرمایا کہ تو گواہ رہو اور میں بھی تمہارے ساتھ گواہوں میں  
سے ہوں۔ تو جو لوگ اس عہد کے بعد پھر جائیں گے وہی لوگ نافرمان ٹھہریں گے۔ ۸۱-۹۱  
کیا یہ اللہ کے دین کے سوا کسی اور دین کے طالب ہیں حالانکہ جو آسمان و زمین میں  
ہیں طوعاً و کرہاً سب اسی کے فرمانبردار ہیں اور سب اسی کی طرف لوٹائے جائیں گے  
تم کہہ دو کہ ہم تو اللہ پر اور اس چیز پر ایمان لائے جو ہم پر اتاری گئی اور اس چیز پر جو براہیم  
اسماعیل، اسحاق، یعقوب اور ان کی اولاد پر اتاری گئی اور اس چیز پر جو موسیٰ، عیسیٰ  
اور دوسرے نبیوں کو ان کے رب کی جانب سے دی گئی، ہم ان میں سے کسی کے درمیان  
تفریق نہیں کرتے اور ہم اسی کے فرمانبردار ہیں، اور جو اسلام کے سوا کسی اور دین کا طالب  
بنے گا تو وہ اس سے قبول نہیں کیا جائے گا اور وہ آخرت میں نامرادوں میں سے ہو گا۔



اللہ ان لوگوں کو کس طرح بامراد کرے گا جنہوں نے ایمان کے بعد کفر کیا دراصل ایک وہ جانتے ہیں کہ یہ رسول سچے ہیں اور ان کے پاس کھلی کھلی نشانیاں بھی آپکی ہیں اور اللہ ظالموں کو بامراد نہیں کرے گا۔ ان لوگوں کا بدلہ یہ ہے کہ ان پر اللہ کی، اس کے فرشتوں کی اور سارے لوگوں کی لعنت ہوگی۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے نہ ان کا عذاب ہلکا کیا جائے گا، نہ ان کو مہلت ہی دی جائے گی۔ البتہ جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ اور اصلاح کر لی تو بے شک اللہ بخشنے والا اور رحم فرمانے والا ہے۔ جن لوگوں نے کفر کیا اپنے ایمان کے بعد اور اپنے کفر میں بڑھتے گئے ان کی توبہ ہرگز قبول نہیں ہوگی اور یہی لوگ اصلی گمراہ ہیں۔ بے شک جن لوگوں نے کفر کیا اور اسی کفر کی حالت میں مر گئے اگر وہ زمین بھر سونا بھی خیر میں دیں تو قبول نہیں کیا جائے گا۔ ان کے لیے عذاب دردناک ہے اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا۔

91-47

### ۳۲۔ الفاظ کی تحقیق اور آیات کی وضاحت

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الْبَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّمَا أَنبِئُكُمْ بِكُتُبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ أَصْرِي ط قَالُوا أَقْرَرْنَا ط قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ه فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ (٨١-٨٢)

مِثْلَ النَّبِيِّ، میں اضافت فاعل کی طرف نہیں بلکہ مفعول کی طرف ہے۔ یہ مطلب نہیں ہے انبیاء کے باب کہ انبیاء سے میثاق لیا گیا بلکہ یہ مطلب ہے کہ انبیاء کے بارے میں اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل سے میثاق لیا۔ یہ میثاق، جیسا کہ آیت میں ذکر ہے، اس بات کے لیے تھا کہ بنی اسرائیل چونکہ کتاب و حکمت کے حامل اودایہن بنائے گئے ہیں اس وجہ سے ان کے اس منصب کا فطری تقاضا یہ ہے کہ جو انبیاء آئیں خاص طور پر آخری نبی جب آئیں تو سب سے آگے بڑھ کر ان پر ایمان لائیں اودان کی مدد کریں۔ اس عہد کا ذکر قرآن میں مختلف اسلوبوں سے ہوا ہے۔ مثلاً سورۃ مائدہ میں ہے۔

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
وَلَعَنَّا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ

وَبَشِّرْنَا مِنْهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ نَفِيقًا وَقَالَ  
 ان میں سے بارہ نَفِیق اور اللہ سے فرمایا کریں تمہارے



اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَشِينٌ أَقْتُمُ الصَّلَاةَ  
وَأَتِيْتُمْ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي  
وَعَزَّزْتُمْ مَوَدَّةَ قُرْبَانِ اللَّهِ قَرْضًا حَسَنًا  
لَّا كُفْرَتَ عَنْكُمْ سِيَّئَاتِكُمْ وَلَا دَخَلَكُمْ  
جَنَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَخَسَنَ  
كَفْرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ  
سَوَاءَ السَّبِيلِ (۱۲- مائتہ ۵۸)

ساتھ ہیں اگر تم نماز کا اہتمام کرتے اور زکوٰۃ دیتے  
رہے اور میرے رسولوں پر ایمان لائے اور ان  
کی عزت کی اور اللہ کو قرض حسن دیتے رہے۔ میں  
تھارے گناہ تم سے جھڑوں گا اور تم کو ایسے باخبر  
میں داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی۔  
جس نے اس کے بعد تم میں سے کوئی تودہ وسط ٹاہلے  
سے بٹک گیا۔

اس آیت میں رسول کا لفظ ہے جو عام ہے لیکن ایک دوسری آیت میں نبی امی صلی اللہ علیہ وسلم  
کی تصریح بھی ہے۔ ملاحظہ ہو۔

فَاٰتٰتِبَهَا (الَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ وَيُؤْتُوْنَ  
الزَّكَاةَ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُوْنَ  
الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ الْاُمِّيَّ  
الَّذِيْ يَجِدُ ذِمَّتَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ  
فِي التَّوْرَةِ وَالْاِنْجِيْلِ يَأْمُرُهُمْ  
بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهٰهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُخْرِجُهُمْ  
عَلَيْهِمُ الْخَبْرَاتُ وَيَضَعُ عَنْهُمْ اَصْوَهُمْ  
وَالْاَعْلَانِ الَّذِيْ كَانَتْ عَلَيْهِمُ الْاٰلِهَاتُ  
اٰمَنُوْا بِهِ وَعَزَّرُوْهُ وَنَصَرُوْهُ  
وَاتَّبَعُوْا النَّوْرَ الَّذِيْ اُنْزِلَ مَعَهُ  
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ

پس میں اپنی اس رحمت کو ان لوگوں کے لیے لکھ رکھا  
جو تقویٰ اختیار کریں گے، زکوٰۃ دیتے رہیں گے اور  
جو ہماری آیتوں پر ایمان لائیں گے یعنی ان لوگوں پر  
جو اس رسول اور نبی امی کی پیروی کریں گے جس کو  
وہ اپنے ہاں تورات اور انجیل میں لکھا ہوا پاتے ہیں،  
جو انھیں نیکی کا حکم دیتا ہے، ان کے لیے پاکیزہ چیزوں  
کو حلال ٹھہراتا ہے، ان پر گندی چیزوں کو حرام کرتا  
ہے اور ان پر سے اس بوجھ اور ان پابندیوں کو دور  
کرتا ہے جو ان پر اب تک رہی ہیں۔ تو جو لوگ اس  
پر ایمان لائے، اس کی توفیق اور مدد کی اور اس روشنی  
کی پیروی کی جو اس پر اتاری گئی، وہی نفع پانے  
والے ہیں۔

(۱۵۶- ۱۵۷ اعراف)

ان آیات سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ یہود اور نصاریٰ دونوں ہی سے نبی امی صلی اللہ علیہ وسلم پر  
ایمان لانے اور ان کی تائید و نصرت کا عہد لیا گیا تھا، لیکن انھوں نے اس عہد کی کوئی پروا نہیں کی۔ اس  
عہد کے کچھ آثار تورات اور انجیل میں بھی موجود ہیں لیکن اب وہ تحریف کے گرد و غبار سے بہت بڑی حد  
تک دھندلے ہو چکے ہیں، مناسب موقع پر وہ زیر بحث آئیں گے۔

رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ سے مراد نبی امی صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ مُّصَدِّقٌ تَمَامُكُمْ کی وضاحت ہم  
بقرہ میں کر چکے ہیں۔ اس کے دو پہلو ہیں۔ ایک خاص اہمیت رکھنے والا پہلو یہ ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم



کے ظہور اور آپ کی صفات اور کارناموں سے ان پیشین گوئیوں کا مصداق سامنے آیا تھا جو تورات اور انجیل میں موجود تھیں اور جن کے مصداق کے ظہور کے لیے اہل کتاب منتظر بھی تھے اور ان کو منتظر ہونا چاہیے بھی تھا۔ اس لیے کہ ان پیشین گوئیوں کی تصدیق سے سب سے پہلے انھی کا سراونچا ہوتا۔ لفظ تصدیق کے اس مفہوم کے لیے ایک حماسی شاعر کا یہ شعر پیش نظر رکھیے۔

فدا ت نفسی و ما ملکت یمنی فی فوارس صدقوا فیہم ظنونی

میری جان اور میرا مال ان شہسواروں پر قربان جنہوں نے اپنے بارے میں میرے سارے گمان سچے ثابت کر دیئے۔

اس پہلو سے اگر یہود و نصاریٰ غور کرنے تو وہ دیکھتے کہ حضور کی بعثت سے خود ان کی ادا ان کی کتابوں کی تصدیق ہو رہی ہے لیکن یہ ان کی شامت تھی کہ جس نے ان کی تصدیق کی اس کو انہوں نے جھٹلایا اور جس کی حجت اور جس کی شہادت کا بار گراں وہ اتنی مدت تک اٹھائے پھرے جب وہ آیا تو انہوں نے اس کی تکذیب کر دی۔

مَعَالِیْ اَقْوَدَتْهُ دَاخِلَتْهُ عَلَى ذِکْرِهِ صُورَتِیْ، کا ایک خاص موقع و محل ہے جس کو نگاہ میں رکھنا چاہیے تب نبی اس کے کانچہ میں آجائے گا۔ موسیٰ شریعت میں یہ قاعدہ تھا کہ جب اللہ تعالیٰ کی طرف سے اس طرح کی ہدایات اتریں تو حضرت موسیٰ ان کو انفرادی طور پر اپنے صحابہ کو صرف سنا دینے ہی پر اکتفا نہ فرماتے بلکہ نبی اسرائیل کی پوری جماعت یا کم از کم ان کے تمام سرداروں کو خیمہ عبادت میں جمع کرتے، تابوت سامنے ہوتا، حضرت موسیٰ وعظ و تذکیر کے بعد خداوند خدا کا حکم سناتے پھر سب سے اس کی اطاعت کا اقرار لیتے سب کے اقرار کے بعد لوگوں کو اس کا گواہ رہنے کی تاکید کرتے، اور خدا کو اس پر گواہ بٹھراتے۔ آخر میں اس حکم کی نافرمانی کے ذمہ داری عوانب و نتائج سے بھی آگاہ فرما دیتے۔ اس طرح گویا اللہ تعالیٰ کا ہر امر و نہی اللہ تعالیٰ اور نبی اسرائیل کے درمیان ایک عہد و میثاق کا درجہ حاصل کر لیتا۔ اب یہ کس قدر عبرت کا مقام ہے کہ جس شریعت کے تحفظ کے لیے یہ جن کیسے گئے اس کے عاملوں نے اس کے ایک ایک عہد کے پرزے اڑا کے رکھ دیئے۔ اس روشنی میں صَمْنِ تَوْتٰی بَعْدَ ذٰلِکَ کے الفاظ پر غور کیجیے تو بَعْدَ ذٰلِکَ کا حقیقی وزن محسوس ہو گا کہ اس کے بعد بھی جو لوگ اپنے عہد سے منہ موڑیں تو ان سے بڑھ کر عہد شکن کون ہو گا؟ فاستی کا لفظ یہاں عام معنوں میں نہیں ہے بلکہ جس طرح ابلیس کے بارے میں وار ہے کہ فَفَسَقَ عَنْ اَمْرِ رَبِّہٖ کہ وہ اپنے رب کے حکم سے نکل بھاگا اسی مفہوم میں یہاں نبی اسرائیل کے لیے استعمال ہوا۔

اَفَعِیْرِدٰیْنِ اللّٰہِ یَبْجُوْنَ وَلَہٗ اَسْلَمَ مِنْ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَکَرْہًا

وَالِیْہِمْ یُورْجَعُوْنَ (۸۳)



اسلام تمام کائنات کا دین ہے۔ اہل کتاب کے اس تمام گریز و فرار پر اب یہ بانڈازا استعجاب سوال کیا ہے کہ آخر اسلام اور پیغمبر اسلام سے اس سخی فرار کا مقصد کیا ہے؟ کیا اللہ کے دین کے سوا یہ اہل کتاب کسی اور دین کے طلبگار ہیں؟ اللہ کا دین انزل سے اسلام ہے۔ یہی دین اس نے تمام نبیوں اور رسولوں کو دیا اور یہی دین اس پوری کائنات کا دین ہے۔ سورج، چاند، ابراہیمؑ اور آسمان و زمین سب اسی دین کے پیرو ہیں۔ اسلام کی حقیقت اپنے آپ کو اللہ کے حوالے کر دیتا ہے۔ کس کی مجال ہے جو خدا کے حکم اور اس کے قانون سے سرتابی کر سکے۔ جو اپنے محدود دائرہ اختیار میں (اور یہ دائرہ اختیار بھی خدا ہی کا قائم کردہ اور اسی کی مشیت کے تحت ہے) کوئی سرتابی کرتے بھی ہیں تو وہ بھی دائرہ تکوینی کے اندر خدا کے قوانین کے تحت عاجز و سرنگندہ ہیں۔ کس کی تاب ہے کہ وہ زندگی اور موت کے طبعی قوانین سے بھاگ سکے۔ پس فطرت اور عقل کا تقاضا یہی ہے کہ انسان اپنے محدود دائرہ اختیار میں بھی اسی خالق و مالک کے قوانین کی طوعاً و تابعداری کرے جس کے قوانین کی تابعداری اپنے دائرہ تکوینی میں کرنا کر رہا ہے۔ اس طرح اس کی زندگی اس پوری کائنات کے ذرہ ذرہ سے ہم آہنگ و ہم رنگ ہو جائے گی۔ اس کے دائرہ اختیار اور دائرہ تکوینی دونوں میں کامل مواظقت پیدا ہو جائے گی اور انسان خدا کی بخشی ہوئی آزادی کو خدا ہی کی شریعت کے حوالہ کر کے اپنے آپ کو فرشتوں اور نبیوں کی طرح خدا کے رنگ میں رنگ لے گا۔ یہی اسلام ہے۔ یہی صیغۃ اللہ ہے۔ یہی خدا کا دین ہے۔ یہی مذہب آدمؑ، یہی دعوتِ نوحؑ اور یہی ملتِ ابراہیمؑ ہے اور اسی کی دعوت لے کر یہ آخری نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) آئے ہیں۔ پھر اس دینِ فطرت اور اس دینِ کائنات کو چھوڑ کر یہ اہل کتاب — اہل کتاب ہو کر — کس دین کے طلبگار ہیں۔

”وَإِلَیْهِ یُجْعَلُونَ“ میں اس حقیقت کی طرف اشارہ ہے کہ جس طرح اس زندگی میں خدا کے قانون کے

فرائض کوئی راہ نہیں ہے اسی طرح آگے بھی راہ زندگی ہوئی ہے جو مر کے اس سے چھوٹا ہے وہ بھی چھوٹا نہیں بلکہ وہ بھی خدا ہی کے پاس جاتا ہے اور اپنے آپ کو اسی کے حوالہ کرتا ہے۔

قُلْ أَمَّا یَا لَیْلَہُ فَمَا اسْتَسْئِلُ عَلَیْہِا رَمَّا اُنْزِلَ عَلَیَّ الرَّحْمَیْمُ (وَاسْمِیْلَ وَاسْحٰقَ وَیَعْقُوبَ وَاکْا سَبَاطَ

وَمَا اَرْقٰی مَوْسٰی وَهٰرُونَ وَنَحْنُ لَا نَعْبُدُ سِوَکَ وَنَحْنُ لَہُ سٰیئُونَ (۴۲)

اسلام کا یہ آیت بعینہ سورۃ بقرہ میں بھی گزر چکی ہے۔ وہاں اس کے تمام الفاظ اور مطالب پر بحث ہو چکی ہے۔

ملاحظہ ہو آیت ۱۳۶ بقرہ۔ یہ پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان سے اسلام کے کل جامعہ کا اعلان کر لیا گیا ہے

اور سیاقِ کلام یہ ہے کہ یہ اہل کتاب اگر اسلام کے سوا کسی اور دین کے طالب ہیں تو انہیں ان کی خواہش

کے حوالہ کرو۔ شیطان جس وادی میں چاہے ان کو ٹھوکر کھلائے۔ تم ان کے پیچھے اپنی اوقات رائیگاں نہ

کرو بلکہ اعلان کرو کہ ہم تو اللہ اور اس کے اس دین پر ایمان لاتے جو تمام انبیاء کا دین ہے۔ ہم ان انبیاء میں

کوئی تفریق نہیں کرتے کہ کسی کو مانیں، کسی کو نہ مانیں۔ ہم سب پر ایمان رکھتے ہیں اور ہم خدا ہی کے فرمانبردار ہیں



اور اپنے آپ کو اسی کے حوالہ کرتے ہیں۔

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ (۸۵)

اسلام کے حق میں دلائل واضح کر دینے کے بعد اب یہ صاف الفاظ میں اعلان فرمادیا کہ جو لوگ اسلام کے سوا کسی اور دین کے طالب نہیں گئے یا اس پر جے نہیں گئے، عام اس سے کہ وہ یہودیت ہو یا نصرانیت یا کوئی اور دین، وہ اللہ کے ہاں قبول نہ ہوگا۔ ایسے لوگ آخرت میں محروم و نامراد ہوں گے۔

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ كُفْرِهِمْ أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَآيَاتِهِ كِذَّابِينَ ۝ خُلِّيَتْ بِهِمْ سُبُلُهَا ۝ لَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ ۝ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ كَانُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (۸۶-۸۹)

لفظ ہدایت پر ہم بقوم میں بحث کر چکے ہیں کہ اس کے تین مرحلے ہیں۔ آخری مرحلہ اس کا ہدایت آخرت کا ہے۔ اس مرحلہ میں غایت و مقصود کی طرف ہدایت ہوتی ہے اور بندہ اپنی ماسعی کے ثمرہ سے بہرہ مند و اپنی جدوجہد زندگی کے حاصل سے بامراد ہوتا ہے۔ ہدایت کا لفظ اس معنی میں بھی قرآن میں جگہ جگہ استعمال ہوا ہے۔ مجھے بار بار خیال ہوتا ہے کہ یہودی اس آیت میں اسی معنی میں ہے۔ اسلاف و قوم اس سے ہدایت کا عام مفہوم ہی مراد لیتے ہیں مان کے نزدیک یہاں بنی اسرائیل کے لیے جس ہدایت کی نفی ہے وہ من حیث القوم ہے، من حیث الافراد نہیں۔ مطلب یہ ہے کہ جو قوم ایسے شدید جرائم کی مرتکب ہوئی ہے اس کے لیے اسلام کی راہ کس طرح کھل سکتی ہے!

شہدائے شہادت سے مراد دل کی شہادت ہے کہ ان اہل کتاب کے دل مانتے ہیں کہ یہ رسول سچے ہیں۔ ان کی وہ نشانیاں جو ان پر ظاہر ہوئی ہیں وہ اس قدر واضح ہیں کہ ان کی صداقت پر ان کے دل گواہی دیتے ہیں لیکن محض غدا، تعصب اور حسد کے سبب سے اس کو جھٹلاتے ہیں۔

یہ اوپر والی آیت کی توضیح بیان ہوئی ہے کہ آخرت میں اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو کس طرح بامراد کر سکتا ہے انہوں نے ایمان کے بعد کفر اختیار کیا، جن کے پاس اس رسول کی صداقت کی کھلی ہوئی نشانیاں آچکی ہیں لیکن وہ ان کی تکذیب کر رہے ہیں، جن کے دل گواہی دیتے ہیں کہ یہ رسول برحق ہیں لیکن پھر بھی ان کی زبانیں اس کو جھٹلاتی ہیں؛ ایسے لوگ اپنی فطرت، اپنی عقل اور اپنی روح پر بہت بڑا ظلم ٹوہانے والے ہیں اور یہ سنت الہی ہے کہ اللہ تعالیٰ ایسے لوگوں کو بامراد نہیں کرتا جو خود اپنے ہاتھوں اپنے نشانے راہ گم کریں اور اپنے آپ کو خود بھٹو کر کھلائیں۔ ایسے لوگوں کی سزا یہی ہے کہ ان پر اللہ کی اس کے فرشتوں کی اور ساری خلقت کی لعنت ہو۔ اناس کے ساتھ اجنہین کی تاکید اس بات کو ظاہر کرتی ہے کہ قیامت کے دن ان پر نیک اور بد سبب ہی لعنت کریں گے۔ نیکوں کی لعنت کی وجہ تو دامن ہے، بد اس لیے



نعت کریں گے کہ وہ ان کے سبب سے گمراہ ہوئے۔ چنانچہ قرآن میں تصریح ہے کہ قیامت کے دن گمراہ فیڈ راہدان کے گمراہ پیروؤں میں ایک دوسرے پر لعنت کریں گے، پیرو کہیں گے کہ تم نے ہمیں برباد کیا، اگر تم ہماری راہ نہ مارتے تو ہم ہدایت پر ہوتے۔ ایڈر کہیں گے ہم جیسے تھے ویسا ہی ہم نے تم کو بنایا، تم خود شامت زدہ تھے کہ تم نے ہدایت کی راہ اختیار نہ کی۔

خَلِيدٌ يَنْفَعُهَا فِي ضَمِيرِهَا مَارِجٌ دُونَ خَيْرٍ هِيَ - اگرچہ دوزخ کا ذکر الفاظ میں موجود نہیں ہے لیکن اوپر جس لعنت کا ذکر ہے اس نے اس کا ایسا واضح قرینہ ہم پہنچا دیا ہے کہ لفظوں میں اس کے ذکر کی ضرورت باقی نہیں رہی۔ مگر یہاں لغت خود عذاب کی قائم مقام بن گئی۔ زبان میں اس اسلوب کی مثالیں بہت ہیں۔ سورۃ حدید کی تفسیر میں ہم اس اسلوب پر بحث کریں گے۔ اس عذاب کی نسبت فرمایا کہ نہ اس میں کسی مرحلے میں کوئی تخفیف ہوگی اور نہ اس سے ان کو کبھی جہالت ملے گی۔ اس میں پڑ جانے کے بعد ان کے لیے امید کے سارے دروازے بند ہو جائیں گے البتہ وہ لوگ اس عذاب سے بچ جائیں گے جو ان تفسیلات کے بعد توبہ کر کے اپنے حالات کی اصلاح کر لیں گے اور جن حتی پوشیوں کے اب تک مجرم ہوئے ہیں ان کا برملا اظہار و اعلان کر دیں گے۔ اللہ تعالیٰ بخشنے والا رحیم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِسْمَاعِيلَ إِذْ أَخَذُوا الْأَيْمَانَ ثُمَّ لَا يَحْتَرُونَ إِلَّا أُولَئِكَ يَرْجُو أَوَّلُ الْآيَةِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَأْتُوا بِالْحَافِظَةِ بَعْدَ الْأَيْمَانِ يَتْلُونَ آيَةَ الْكُرْسِيِّ ۚ إِنَّ أَوَّلَ الْآيَةِ هِيَ أَنْ تُقْرَأَ وَتُؤْتَى الْأُكُوفُ ۚ وَتُحْمَلُ الْأَنْفُسُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَعْلَمُ مَا هِيَ ۚ إِنَّ أَوَّلَ الْآيَةِ هِيَ أَنْ تُقْرَأَ وَتُؤْتَى الْأُكُوفُ ۚ وَتُحْمَلُ الْأَنْفُسُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَعْلَمُ مَا هِيَ ۚ إِنَّ أَوَّلَ الْآيَةِ هِيَ أَنْ تُقْرَأَ وَتُؤْتَى الْأُكُوفُ ۚ وَتُحْمَلُ الْأَنْفُسُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَعْلَمُ مَا هِيَ ۚ

ان لوگوں کا بیان ہے جن کی توبہ قبول نہیں ہوگی۔ یہ وہ لوگ ہیں جو ان تمام جرائم کا ارتکاب کر کے، جن کا ذکر اوپر ہوا، ایمان کے بعد کفر میں مبتلا ہوئے۔ پھر اس کفر پر روقے کے بعد روقے چڑھاتے چلے گئے۔ توبہ قبول جب وقت آخر آیا تو زبان سے توبہ تو یہ کہہ کر لی، نہ اپنے جرائم کی اصلاح کی، نہ اپنی حق پوشیوں کا پیغمبر اور اہل ایمان کے سامنے اظہار و اعتراف کیا، نہ اللہ کی راہ میں انفاق اور پیغمبر کی حمایت و نصرت سے اپنے گناہ دھونے کی کوشش کی۔ بلکہ جیسا کہ قرآن میں اشارہ ہے، اس غلط آرزو میں مر گئے کہ **سَيَقُولُ كُنَّا اللَّهُ هُمْ سَوَاءٌ** غلطیوں کو معاف فرما دے گا۔ قرآن نے یہاں واضح فرما دیا کہ جو لوگ اس قسم کی طمع خام ہیں مبتلا ہیں، نہ ان کی یہ توبہ توبہ ہے، نہ اللہ تعالیٰ ایسے لوگوں کی توبہ کو پذیرائی بخشنے گا۔

اسی طرح کا معاملہ ان لوگوں کا ہے جو ایمان کے بعد کفر میں مبتلا ہوئے اور اسی حالت کفر میں مر گئے۔ فرمایا کہ اگر اس طرح کے لوگ زمین برابر سونا بھی اپنے آپ کو عذاب الہی سے بچانے کے لیے فدیہ میں دیں تو بھی قبول نہیں ہوگا۔ یہ اسلوب بیان محض ان کی نجات کے عدم امکان کی تعبیر کے لیے اختیار کیا گیا اور نہ آخرت میں نہ کسی کے پاس فدیہ میں دینے کے لیے کچھ ہوگا، نہ آخرت اس قسم کے لین دین کی کوئی جگہ ہے۔ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرٍ، میں ان لوگوں کی اس طمع فام کی نفی ہے جو یہ اپنے بزرگ اسلاف کی شفاعت



کی رکھتے تھے۔ فرمایا کہ آخرت میں ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا۔

یہ مضمون سورہ بقرہ میں بھی گزر چکا ہے۔ وہاں ہم نے اس پر تفصیلی بحث کی ہے۔ آیت ہم یہاں بھی نقل کیے دیتے ہیں تاکہ زیر بحث آیت کے بعض مضمرات روشنی میں آجائیں۔ فرمایا ہے۔

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُفٌ ۖ مَا أَتَرْتُنَا  
مِنَ الْبَيْتَةِ وَالْهَدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا  
بَيَّنَّا لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۚ أُولَٰئِكَ  
يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ ۚ  
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا  
لَكَ الْأَوْثَانَ ۚ عَلَيْهِمُ دَانَا الثَّوَابُ  
الْحَرِيمُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
وَمَا تَوَدَّ هُمْ لَكَ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ  
لَعْنَةُ اللَّهِ وَالنَّاسِ ۚ وَالنَّاسِ  
أَجْمَعِينَ ۚ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ  
عَنْهُمْ الْعَذَابُ أَبَدًا ۚ هُمُ  
يُنْتَظَرُونَ ۝ (۱۵۹-۱۶۲ بقرہ)

بے شک جو لوگ ان واضح آیات اور اس ہدایت کو چھپاتے  
ہیں جو ہم نے اناری ہے، بعد اس کے کہ ہم نے اس کو  
اپنی کتاب میں لوگوں کے لیے اچھی طرح واضح کر دیا ہے  
وہی لوگ ہیں جن پر اللہ بھی لعنت کرتا ہے اور ان پر لعنت  
کرنے والے بھی لعنت کریں گے۔ البتہ وہ لوگ اس سے  
مستثنیٰ ہیں جو توبہ کر لیں اور اپنی اصلاح کریں اور کھول  
دیں چھپائی ہوئی باتوں کو۔ یہی لوگ ہیں جن کی توبہ میں  
قبول کروں گا اور میں توبہ قبول کرنے والا اور رحم کرنے والا  
ہوں۔ بے شک جن لوگوں نے کفر کیا اور اسی حالت کفر  
میں مر گئے ان پر اللہ کی، اس کے فرشتوں کی اور سارے  
لوگوں کی لعنت ہے اس میں ہمیشہ رہیں گے، نہ ان کا  
عذاب ہلکا کیا جائے گا اور نہ ان کو مہلت دی جائے گی۔

## ۲۳۔ آگے کا مضمون — آیات ۹۲-۹۹

اوپر کا مضمون اگر ذہن میں موجود ہے تو آگے کا سلسلہ بیان سمجھنے میں کوئی دقت پیش نہیں آنے گی۔  
اوپر آیت ۶۳ سے یہ بحث شروع ہوئی تھی کہ یہود اور نصاریٰ ملت ابراہیم پر ہونے کا جو دعویٰ کرتے ہیں  
محض بے بنیاد دعویٰ ہے۔ ملت ابراہیم پر یہ پیغمبر اور ان کے ساتھی ہیں لیکن یہ یہود و نصاریٰ طرح طرح  
کی سازشوں اور تحریفوں سے اصل حقائق پر پردہ ڈالنا اور خلق کو گمراہ کرنا چاہتے ہیں کہ قربانی کوئی نہ دینی  
پڑے۔ بس دینداری کی چند جھوٹی سچی رسمیں ادا کر کے خدا کی وفاداری کے سب سے اونچے مقام کے  
حتی دار سمجھے جاتے رہیں۔

یہاں سب سے پہلے تو یہ مغالطہ دور فرمایا کہ خدا کی وفاداری کا مقام محض جھوٹی رسم داری اور ناشکی  
وین داری سے حاصل نہیں ہو سکتا۔ اس لیے کہ اصل شے یہ ہے کہ خدا کی راہ میں ان چیزوں میں سے خرچ  
کر دو جو تمہیں محبوب ہیں۔ جب تک انسان خدا کے لیے اپنی محبوب بات کی قربانی کا عادی نہیں ہوتا اس وقت  
تک اس میں خدا کے عہد و پیمان کے تقاضوں کو پورا کرنے کا حوصلہ پیدا نہیں ہوتا۔







فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۹۵﴾  
 إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى  
 لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۶﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ  
 كَانَ آمِنًا ۚ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ  
 سَبِيلًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۹۷﴾ قُلْ  
 يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى  
 مَا تَعْمَلُونَ ﴿۹۸﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُصَدُّونَ عَنْ سَبِيلِ  
 اللَّهِ مِنْ أَمْنٍ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ  
 بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۹۹﴾

تم خدا کی وفاداری کا درجہ ہرگز نہیں حاصل کر سکتے جب تک ان چیزوں میں سے  
 نہ خرچ کرو جن کو تم محبوب رکھتے ہو اور جو کوئی چیز بھی تم خرچ کرو گے تو اللہ اس سے  
 باخبر ہے۔ ۹۲

کھانے کی ساری چیزیں نبی اسرائیل کے لیے حلال تھیں، مگر وہ جو اسرائیل نے  
 تورات کے نازل کیے جانے سے پہلے اپنے اوپر حرام ٹھہرا لی تھیں۔ کہہ دو لاؤ تورات او  
 اس کو پڑھو اگر تم سچے ہو۔ جو لوگ اس کے بعد بھی اللہ پر جھوٹ باندھیں وہی لوگ  
 ظالم ہیں۔ ۹۲-۹۳

کہہ دو اللہ نے سچ فرمایا تو ابراہیم کی ملت کی پیروی کرو جو حنیف تھا اور مشرکین میں  
 سے نہ تھا۔ بے شک پہلا گھر جو لوگوں کے لیے بنایا گیا وہی ہے جو مکہ میں ہے۔ علم اول



کے لیے برکت اور ہدایت کا مرکز۔ وہاں واضح نشانیاں ہیں۔ مسکن ابراہیم ہے۔ جو اس میں داخل ہو جائے وہ مامون ہے۔ اور جو لوگ وہاں تک پہنچنے کی استطاعت رکھتے ہیں ان کے اوپر اللہ کے لیے اس گھر کا حج ہے اور جس نے کفر کیا تو اللہ عالم والوں سے بے پروا ہے۔ - ۹۵-۹۷

پوچھو اے اہل کتاب تم اللہ کی آیتوں کا کیوں انکار کرتے ہو۔ دراصل تم جو کچھ تم کر رہے ہو سب خدا کی نظر میں ہے؛ کہو، اے اہل کتاب تم ایمان لانے والوں کو اللہ کی راہ سے کیوں روک رہے ہو، تم اس میں کجی پیدا کرنی چاہتے ہو حالانکہ تم گواہ بنائے گئے ہو۔ جو کچھ تم کر رہے ہو، اللہ اس سے بے خبر نہیں ہے۔ - ۹۸-۹۹

## ۲۴۔ الفاظ کی تحقیق اور آیات کی وضاحت

كُنْ تَسَاءَلُوا اَنْبِيَاءَ حَتَّى تَسْفُقُوا مِمَّا تُحِبُّوْنَ ۚ وَمَا تُسْفِقُوْنَ شَيْءٌ ۚ اِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ (۹۲)

خدا کے ساتھ وفاداری کی حقوق و ذرائع ہے عام اس سے کہ یہ خدا کے حقوق و فرائض ہوں یا اس کے بندوں کے۔ بنی اسرائیل ایفائے عہد اور ادائے حقوق کے معاملے میں تو بالکل صفر تھے لیکن محض چند رسوم کی ظاہر داری نہ پیروی کر کے یہ سمجھتے تھے کہ خدا کی وفاداری میں جو مرتبہ و مقام ان کا ہے وہ کسی کا نہ ہوا ہے نہ ہو سکتا ہے۔ چنانچہ اسی زعم میں وہ اپنے آپ کو حضرت ابراہیم اور دوسرے تمام انبیاء کی وراثت کا تنہا اجارہ دیکھتے تھے اور یہ سوچنے کے لیے بھی تیار نہ تھے کہ کوئی اس میدان میں ان کا حریف ہو سکتا ہے۔ قرآن نے یہاں ان کے اسی زعم باطل پر ضرب لگائی ہے کہ خدا کی وفاداری کا مقام مجرد خالی خوی و عودوں اور چند رسوم کے ادا کر دینے سے نہیں حاصل ہو جاتا بلکہ اس کے لیے قربانی کی ضرورت ہوتی ہے۔ جب تک تم خدا کی راہ میں اپنی محبوب چیزوں میں سے خرچ نہ کرو اس وقت تک تمہاری دعویٰ بالکل بے دلیل ہے۔ محنت اور وفاداری کی جانچ کے لیے یہ کسوٹی ایک ایسی کسوٹی ہے جو فی الحقیقت بنی اسرائیل کا سارا بھرم کھول دینے کے لیے کافی تھی اس لیے کہ دینداری کی بے خرچ ظاہر داریاں تو وہ کسی نہ کسی خدا تک نہ پہنچتے



کی کوشش کرتے تھے۔ لیکن جہاں معاملہ خرچ کرنے کا پیش آجائے اور وہ بھی محبوب مال کے خرچ کرنے کا تو پھر ان کا سامنا دعوائے عشق و محبت ہرن ہو جب تبار حلالہ کن حضرت ابراہیم کی پیروی اور جن کی دراشت و نیابت کے وہ تنہا اجارہ دار بنے بیٹھے تھے ان کے متعلق جانتے تھے کہ ان کو خدا کی وفاداری کا جو مقام حاصل ہوا محض قربانی جمع خرچ سے نہیں حاصل ہوا بلکہ اپنے محبوب اکمل نے بیٹے کی قربانی سے حاصل ہوا۔ قرآن نے یہود کی اس رسمی دینداری پر جگہ جگہ تعریض کی ہے مثلاً فرمایا ہے۔

لَئِنْ أَلْبَسْنَا نَاصِيَةً كَافِرًا  
الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَئِنْ أَلْبَسْنَا  
أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ  
وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ  
خَوًى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ  
وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي  
الرِّجَابِ وَآتَى مِمَّا صَدَقَ بِهِ  
السَّكِينَةَ وَالْمُؤْمِنُونَ يَعْظُمُ لَهُمْ  
عَاقِدُ وَآوَا الصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ  
وَحِينَ الْبَأْسِ وَأُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا  
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (۱-۱۰۰ بقرة)

خدا کی وفاداری کا حق اس سے ادا نہیں ہو جاتا کہ اپنا  
رخ مشرق اور مغرب کی طرف کر دے بلکہ اصل وفاداری  
تو ان کی ہے جو اللہ پر، یوم آخرت پر، فرشتوں پر،  
کتاب پر اور نبیوں پر ایمان رکھتے ہیں اور اپنے مال  
اس کے محبوب ہونے کے باوجود دیتے ہیں قربات  
کو، یتیموں کو، مسکینوں کو، مسافر کو، سائلوں کو نیز اس  
کو خرچ کرتے ہیں گروں کو آزاد کرنے میں۔ اور غنا کا  
اہتمام کرتے ہیں، زکوٰۃ دیتے ہیں اور جب عہد کرنا  
تو اپنے عہد کو پورا کرنے والے ہیں اور خاص کر وہ لوگ  
جو بھوک اور بیماری میں اور جنگ کے وقت ثابت قدم  
رہنے والے ہوں۔ یہی لوگ سچے ہیں اور یہی لوگ متقی ہیں۔

وَمَا تَنْفَعُوا مِنْ شَيْءٍ وَالْآيَةُ (اور جو کوئی چیز بھی تم اللہ کی راہ میں خرچ کر دو گے تو اللہ اس سے باخبر ہے) سے مقصود اس کا لازم ہے۔ یعنی خدا جب تمہارے خرچ کیے ہوئے پیسے سے باخبر ہے تو اطمینان رکھو کوئی جہ ضائع جانے والا نہیں ہے۔ اگر ایک خرچ کر دو گے تو دس گنے سے لے کر سات سو گنے تک پاؤ گے اور اللہ کا فضل مزید براں ہے جس کی کوئی حد و نہایت ہی نہیں۔

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ  
قُلْ نَاثِرًا يَا شُرَكَاءَ اللَّهِ قَاتِلُوا هَٰؤُلَاءِ إِنَّكُمْ صِدِّيقِينَ هَٰ فَمَنْ اخْتَلَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكُذْبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (۹۳-۹۴)

یہ یہود کے اس اعتراض کا ضمنی جواب ہے جس کی طرف ہم نے اوپر اشارہ کیا ہے۔ یہود مدعی تھے کہ اصل یہود کے ملت ابراہیم پر وہ ہیں نہ کہ مسلمان۔ اپنے اس دعوے کے ثبوت میں جو باتیں وہ کہتے تھے ان میں سے ایک ایک اعتراض بات یہ بھی تھی کہ مسلمانوں نے جو چیزیں جائز کر رکھی ہیں ان میں سے بعض چیزیں ملت ابراہیم میں حرام کا جواب تھیں لیکن مسلمان نہ صرف یہ کہ ان کو جائز رکھتے ہیں بلکہ ان کے بر و تقویٰ اور ان کے اتفاق و قربانی کا انحصار



انہی چیزوں پر ہے، ان کا اشارہ اونٹ کے ذبیحہ اور اس کی قربانی کی طرف ہوگا اس لیے کہ اونٹ عرب کے محبوب ترین اموال میں سے تھا، اور یہود کی شریعت میں، جیسا کہ احبار میں وارد ہے، وہ حرام ہے۔

قرآن نے یہاں مناسب موقع پر ان کے اس غلط خیال کی تردید کر دی، فرمایا کہ جو چیزیں طہیات میں داخل اور کھانے پینے کی ہیں وہ سب ابتداءً بنی اسرائیل کے ہاں بھی حلال تھیں مازال جملہ اونٹ بھی ہے۔ البتہ تورات کے نازل ہونے سے پہلے یعقوب نے بعض چیزیں اپنے اوپر حرام ٹھہرائی تھیں، چنانچہ تورات میں دیکھ لو کہ اونٹ یا بعض دوسری چیزیں جن کو تم حرام قرار دیتے ہو ان کی حرمت کا کوئی ذکر عہدِ ابراہیمی میں نہیں ملتا، اگر ملتا ہے تو تورات میں ملتا ہے۔

تورات میں ملت ابراہیمی کے خلاف جن طہیات کو حرام ٹھہرایا گیا ہے وہ تین قسم کی ہیں۔ ایک تو وہ ہیں جو محض یہود کے فقہاء کی تحلیل و تحریم اور ان کی مرشگافیوں کی پیدا کردہ ہیں۔ انھوں نے اپنے فتوے کے تحت کسی چیز کو حرام ٹھہرایا اور بعد میں ان کا یہی فتویٰ تورات میں شامل ہو کر اس کا ایک جزو بن گیا اور اس طرح فقہوں کے ایک فتوے نے کتابِ الہی کی حیثیت حاصل کر لی۔ تورات میں اس قسم کے جو گھلے ہوئے ہیں ان پر یہاں بحث کا موقع نہیں ہے، ان کا تعلق تورات کی تاریخ سے ہے اور یہ ایک الگ موضوع ہے۔

دوسری وہ ہیں جو یہود کی سرکشی، ان کی کٹ جھٹی اور ان کی سوال بازی کے سبب سے حرام ہوئیں۔ انھوں نے کسی چیز کے متعلق کرانے میں اتنے سوالات اٹھائے کہ ان کے لیے جواز کی راہ تنگ سے تنگ ہوتی چلی گئی اور ابھی بھلی طیب و طاہر چیزیں بھی ان کے لیے حرام ہو کر رہ گئیں۔

تیسری وہ ہیں جن سے احتراز و اجتناب کا تصور ان کے ہاں بزرگوں سے چلا آیا تھا مثلاً بعض چیزیں حضرت یعقوب کسی احتیاط یا محض طبعی و ذوقی عدم مناسبت کی بنا پر نہیں استعمال کرتے تھے۔ یہود نے اس طرح کی چیزوں کا سرا حضرت ابراہیم سے ملا دیا اور ان کی حرمت بھی تورات کی محرمات کی فہرست میں شامل ہو گئی۔

یہی وہ حرمتیں ہیں جن کو قرآن میں "اصروا غلال" سے تعبیر کیا گیا ہے اور یہود کے صحیفوں میں ملتِ ابراہیم پر مبعوث ہونے والے پیغمبر کے بارے میں یہ پیشین گوئی موجود تھی کہ جب وہ آئیں گے تو یہود کے لیے تمام طہیات کو حلال کریں گے اور جو طوق و سلاسل انھوں نے اپنے اوپر لا رکھے ہیں ان سے ان کو نجات دیں گے۔ اس مسئلہ پر ہم سورۃ النعام کی تفسیر میں تفصیل سے بحث کرنے والے ہیں اس وجہ سے یہاں ان مختصر اشارات پر کفایت کرتے ہیں۔

ثُمَّ اِنْذَرْنِي الْاَلَاءِ، یعنی جو لوگ اس وضاحت کے بعد بھی اس بات پر اڑے رہیں کہ جن چیزوں کو انھوں نے حرام ٹھہرا رکھا ہے وہ ملتِ ابراہیم میں بھی حرام تھیں اور ان کو اللہ تعالیٰ نے حرام ٹھہرایا ہے تو یہ لوگ اللہ پر جھوٹ باندھ رہے ہیں اور جو لوگ اللہ پر جھوٹ باندھیں ان سے بڑھ کر ظالم کون ہو سکتا ہے!



قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ (٩٥)

فرمایا کہ ان لوگوں سے کہہ دو کہ جو کچھ تم کہہ رہے ہو یہ تو محض اللہ پر جھوٹا بہتان ہے البتہ اللہ تعالیٰ نے جو کچھ فرمایا ہے یہ سچ ہے۔ تو اپنی بدعات کو ملتِ ابراہیم ثابت کرنے کی کوشش نہ کرو بلکہ اس ملتِ ابراہیم کی پیروی کرو جس کی دعوت میں دے رہا ہوں۔ ابراہیم علیہ السلام اسلام کی راہ پر بالکل ٹکیو تھے، انہ انھوں نے اس راہ سے دوسری گھٹنڈیاں نکالیں اور نہ وہ مشرکین میں سے تھے۔

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۚ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِمَّا وَضَعَ اللَّهُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۚ

’بکہ‘ سے مراد مکہ ہے۔ قدیم صحیفوں میں اس کا یہی نام آیا ہے۔ لغوی معنی اس کے شہر کے ہیں مثلاً بعلبک (بل کا شہر) یہود نے آخری بعثت کے نشانات گم کرنے کے لیے قرأت کے توڑ مڑ کیا بانفاظ و کراہی لسان کے ذریعہ سے جو تحریفیں کی ہیں، ان کی ایک مثال یہ لفظ بھی ہے۔ اس کو یہود نے بگاڑ کر ’بکہ‘ کے بجائے بکا بنایا اور اس کو مصدر قرار دے کر ترجمہ اس کا رو ناکر دیا اور اس طرح ’دادی بکہ‘ کو رونے کی دادی میں تبدیل کر کے اس سب سے بڑے نشان کو گم کر دیا جس سے خلق کو آخری نبی کے بارے میں رہنمائی مل سکتی تھی اس آیت میں قرآن نے مکہ کو بکہ کے نام سے ذکر کر کے مکہ کے اس قدیم نام کی یاد دہانی کی ہے جو تورات کے صحیفوں میں تھا۔ بلکہ بعض صحیفوں میں اب بھی ہے مثلاً زبور میں۔

اس آیت میں ان چیزوں کی طرف اشارہ ہے جن سے ثابت ہوتا ہے کہ خدا کی عبادت کا وہ گھر جو حضرت ابراہیمؑ نے تعمیر فرمایا یہی مکہ کا بیت اللہ ہے۔ اسی گھر کو حضرت ابراہیمؑ نے ملت ابراہیمؑ کا مرکز بنایا اور اسی گھر سے ان کی مشہور دعا رَزَّاقِنَا وَالْبَاقِیْنَ فِیْہِمْ اَللّٰہِ کے بموجب اس پیغمبر کی دعوت بلند ہوئی، جو امتیوں میں پیدا ہونے والے تھے اور جن کی دعوت سے ساری دنیا کو فیض پہنچنے والا تھا۔ عِبَادَہٗ لِلْعَالَمِیْنَ میں اس بات کا اشارہ موجود ہے۔

یہ بات محتاج ثبوت نہیں ہے کہ تورات میں حضرت ابراہیمؑ کے ہاتھوں جس بیت ایل (بیت اللہ) کی

اے مولانا فراہی نے اپنی کتاب مفردات القرآن میں لفظ مکر پر لکھا ہے: ”لوگوں نے اس لفظ کے اشتقاق کے بارے میں اختلاف کیا ہے لیکن اس امر میں شبہ کے گنجائش نہیں ہے کہ یہ بکر کی بدلی ہوئی صورت ہے چنانچہ یہ لفظ خود قرآن میں آیا ہے۔ جس وقت حضرت اسماعیلؑ اس وادی میں آباد کیے گئے ہیں اس وادی کا یہی نام تھا۔ اس کے سنی آبادی کے ہیں جیسا کہ لفظ بعلبک سے اس کی شہادت ملتی ہے۔ چونکہ حضرت ابراہیمؑ بابل سے تشریف لائے تھے اس وجہ سے انھوں نے مکر کے نام کے لیے اپنی زبان کا لفظ پسند فرمایا۔“



تعمیر کا ذکر ہے اس کا مصداق اگر کوئی ہو سکتا ہے تو مکہ کا بیت اللہ ہی ہو سکتا ہے نہ کہ بیت المقدس۔ اس لیے کہ بیت المقدس کی تعمیر حضرت ابراہیم کے سینکڑوں سال بعد حضرت داؤد اور حضرت سلیمان کے ہاتھوں ہوئی ہے۔ یہ اس بات کا نہایت واضح ثبوت ہے کہ یہی گھر ملت ابراہیم کی برکتوں کا مظہر ہو سکتا ہے نہ کہ بیت المقدس۔

فَیَسِّرْ لَنَا ذَکْرَکَ، یعنی اس میں نہایت واضح نشانیاں اس بات کی موجود ہیں کہ یہی گھر حضرت ابراہیم کا بنایا ہوا ہے۔ ان نشانیوں کو اگرچہ ہونے والے کی کوشش کی لیکن تورات میں آج بھی ایسے ناقابل تردید شواہد موجود ہیں جو یہودی تمام تحریفات کا پروردہ چاک کر کے اصل حقیقت کو بالکل بے نقاب کر دیتے ہیں۔ ہم نے سورہ بقرہ کی تفسیر میں قبلہ کی بحث میں اس مسئلے پر سیر حاصل بحث کی ہے۔ جو لوگ تفصیل کے طالب ہوں، اس بحث کو پڑھیں۔ یہاں اس کے دہرائے میں طوالت ہوگی۔

نشانوں کا بالاجمال ذکر کرنے کے بعد جس طرح عام کے بعد خاص کا ذکر ہوتا ہے تین چیزوں کی طرف خاص طور پر اشارہ فرمایا ہے۔ ایک یہ کہ یہ مقام ابراہیم ہے، دوسری یہ کہ جو اس حرم میں داخل ہو جائے وہ امن میں ہو جاتا ہے، تیسری یہ کہ تمام اہل استطاعت پر اس گھر کا حج فرض ہے۔

اگرچہ سورہ بقرہ کی تفسیر میں ان ساری چیزوں پر ہم بحث کر چکے ہیں لیکن بالاجمال ہم یہاں بھی ان تینوں چیزوں کے ان پہلوؤں کی طرف اشارہ کیے دیتے ہیں جن سے اس امر کا ثبوت ہم پہنچتا ہے کہ وہ حقیقت یہی گھر حضرت ابراہیم کا تعمیر کردہ ہے اور یہی ملت ابراہیم کا مرکز ہے۔

مقام ابراہیم سے مراد جیسا کہ ہم نے تفسیر سورہ بقرہ میں بدلائل واضح کیا ہے، یہ ہے کہ اسی مقام کو حضرت ابراہیم نے ہجرت کے بعد اپنے قیام کے لیے منتخب فرمایا، یہیں مردہ کے پاس اپنے اکلوتے فرزند کی قربانی کی، یہیں ان کو بیت اللہ کی خدمت اور نماز کے اہتمام کے لیے بسایا اور یہیں ان سے نسبت رکھنے والی ایک پوری قوم صدیوں سے آباد ہے۔ یہ ساری باتیں خود تورات کے دلائل سے اس قدر قطعی کے ساتھ ثابت ہیں کہ کوئی صاحب انصاف ان کا انکار نہیں کر سکتا۔

وَمَنْ خَلَقَ کَانَ امْنًا سے اشارہ اس بات کی طرف ہے کہ حضرت ابراہیم نے اس سرزمین میں اپنی اولاد کو بسائے ہوئے اس کے لیے امن کی جو دعا کی تھی یہ سرزمین اور یہ گھر اس دعا کی قبولیت کا مظہر ہیں۔ حضرت ابراہیم کی دعا قرآن میں یوں نقل ہوئی ہے۔

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ لِي ذَا  
الْبَلَدِ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ  
الْأَصْنَامَ (۲۵- ابراہیم)

اور جب کہ ابراہیم نے دعا کی اے میرے پروردگار اس سرزمین کو امن کی سرزمین بنا اور مجھے اور میری اولاد کو بتوں کی پرستش سے محفوظ رکھ۔

یہ اسی دعا کی برکت ہے کہ شہر حرم کی سنت قائم ہوئی اور اس گھر کے جوار میں آدمی تو درکنار کسی جانور کو

کعبہ کے  
بیت اللہ  
ہونے کی  
نشانیاں

مقام ابراہیم  
سے مراد

مکہ میں  
شہر ہے



بھی ایذا پہنچانا جرم ٹھہرا۔

وَلَقَدْ عَلِمَ النَّاسُ حُجَّةَ الْبَيْتِ الْأَيْدِیِّہِ سے اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ حضرت ابراہیمؑ نے اس سرزمین اور اس گھر کے لیے حجت کی جو دعا کی تھی اس کی قبولیت بھی اس کے چتے چتے سے نمایاں ہے۔ حضرت ابراہیمؑ کی اس دعا کا ذکر قرآن میں یوں ہے۔

وَبَنَّا إِبْرَاهِيمَ إِسْمٰعِيلَ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِعَادٍ  
عِيسَى ذُرِّيَّتِي مِنْ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمَكْرُمِ  
ذِينَ يُبْقِيهِمُ اللَّهُ لِمَا يُجْعَلُ الْفِتْنَةُ  
مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْتُفِعُ  
مِنَ الشَّجَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ۔

اسے ہم سے رب، میں نے اپنی اولاد میں سے بعض  
کو اسماعیل کو، ایک بن کھیتی کی سرزمین میں ترے  
محترم گھر کے پاس بسایا، اسے ہم سے رب تاکرے  
نماز قائم کریں تو تو لوگوں کے دل ان کی طرف مائل کر  
دے اور ان کو پھلوں کی روڑ کا دے کہ یہ تیری

شکر گزاری کریں۔

(۳۷- ابراہیم)

اسی طرح حضرت ابراہیمؑ کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے جو ہدایت اس گھر کے لیے اعلان حج کی ملی تھی اس  
کی سنت بھی ان کے عہد سے لے کر آج تک چلی آرہی ہے۔

وَإِذْ بَنَاكَ لِلْإِسْلَامِ إِذْ هَدَيْنَاكَ  
لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ  
لِلْعَالَمِينَ وَالْعَاقِبِينَ وَالْحُجَّةِ  
الْمُجْمُوعَةِ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ  
رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ  
كُلِّ فَتْرَةٍ عَمِيٍّ (۲۷-۲۸- حج)

اور یاد کرو جب ہم نے ابراہیمؑ کو بیت اللہ کے پاس  
اس ہدایت کے ساتھ بسایا کہ میرا کسی کو شریک نہ  
ٹھہرائے اور میرے گھر کو طواف، قیام اور کعبہ و  
مسجد کرنے والوں کے لیے پاک رکھ دو اور لوگوں میں  
حج کی منادی کر دو، لوگ تمہارے پاس پیادہ اور  
لانگراؤٹھنیوں پر تمام گہرے راتوں سے آئیں گے۔

ان تمام قوانین کے حوالے دینے سے مقصود، جیسا کہ ہم نے اوپر اشارہ کیا اہل کتاب پر یہ ثابت کرنا  
ہے کہ دنیا میں اگر کوئی گھر حضرت ابراہیمؑ کا بنایا ہوا اور ان کی ملت اور ان کی دعوت کا مرکز ہو سکتا ہے تو یہی مکہ  
کا بیت اللہ ہو سکتا ہے۔ اہل کتاب کی تمام تحریفی کوششوں کے باوجود آج بھی یہود کے صحیفوں میں ایسے اشارات  
و قوانین موجود ہیں جو اصل حقیقت کو کھولنے کے لیے کافی ہیں۔ ان اشارات کی تفصیل کے لیے ہماری سورہ بقرہ  
کی تفسیر پڑھیے۔

وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ۔ یعنی ان تمام تفصیلات کے بعد بھی جو اہل کتاب اپنی ضد پڑھے  
ہی رہ جائیں گے اور یہی دعویٰ کرتے رہیں گے کہ ملت ابراہیمؑ وہی ہے جس پر وہ ہیں اور ملت ابراہیمؑ کا مرکز  
بیت المقدس ہے تو یہ لوگ اللہ کی آیات کے منکر ہیں اور اللہ تعالیٰ حجت تمام کر دینے کے بعد اس بات سے  
بے پروا ہو جاتا ہے کہ کون کفر کی راہ اختیار کرتا ہے اور کون ایمان کی۔

ج کے بارے  
میں ایک  
تنبیہ



آیت کے اسی آخری ٹکڑے پر وہ حدیث مبنی ہے جس میں حضور نے ارشاد فرمایا ہے کہ جو شخص استطاعت کے باوجود حج سے بے پروا ہو جاتا ہے اللہ تعالیٰ کو اس بات کی کوئی پروا نہیں رہ جاتی کہ وہ یہودی ہو کے مرے گا یا نصرانی ہو کر ہمارے نزدیک اس کی وجہ یہ ہے کہ ایسے شخص کے رویے میں درحقیقت یہود و نصاریٰ کی اس بے پروائی کا ایک عکس ہے جو انھوں نے بیت اللہ کے معاملے میں اختیار کی اور جس کے نتیجے میں وہ اپنا ایمان ہی گنوا بیٹھے۔

قُلْ يَا هَلْ أَتٰكِبُ لِمَ تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا اللّٰهُ تَعَالٰی شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ قُلْ يَا هَلْ أَتٰكِبُ لِمَ تَصَدَّقُونَ  
عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ مَنْ آمَنَ تَبِعُونَهَا حَتَّىٰ تَخْرُجُوا مِنْهَا وَأَنْتُمْ شَهِيدٌ أَلَمْ تَكُنْ لَكُمْ آيَاتُ اللّٰهِ بِمَا تَعْمَلُونَ (۹۸-۹۹)

اب یہ اہل کتاب کو زبرد اور ملامت ہے کہ اللہ کی جو نشانیاں ملت ابراہیم، بیت اللہ اور آخری رسول سے متعلق خود تمہارے اپنے صحیفوں میں موجود ہیں ان کو اور ان کے مصداق کو جان بوجھ کر کیوں جھٹلاتے ہو؟ اور لوگوں کے ذہن میں کیوں شبہات بھر رہے ہو؟ یہ بات تمہیں معلوم رہنی چاہیے کہ اللہ اور اس کی آیات کے ساتھ یہ شرارت جو تم کر رہے ہو یہ گویا اللہ کی موجودگی میں کر رہے ہو اور وہ سب کچھ دیکھ رہا ہے جنہوں نے اللہ کی توفیق سے یہ راہ پالی ہے اب تم یہ چاہتے ہو کہ ان کے ذہن میں شبہات پیدا کر کے ان کو کسی ایسے رخ پر موزدو کر ان کی ملی ہوئی راہ پھر گم ہو کر رہ جائے حالانکہ تم کو اللہ نے پہلے سے اس راہ پر اس لیے کھڑا کیا تھا کہ تم لوگوں کو رستہ بتاؤ گے لیکن تم نے شہداء اللہ ہو کر رہنمائی اور بٹ ماروں کا پیشہ اختیار کر لیا، یاد رکھو کہ یہ جو کچھ تم کر رہے ہو اللہ اس سے بے خبر نہیں ہے۔

## ۲۵۔ آگے کا مضمون — آیات ۱۰۰-۱۰۹

یہاں تک خطاب کا اصلی رخ اہل کتاب کی طرف تھا، ان پر حجت تمام کر دینے کے بعد اب آگے کی آیت سے خطاب مسلمانوں سے ہو گیا ہے اور ان کو آگاہ کیا جا رہا ہے کہ اگر تم نے اہل کتاب کی بات مانی تو یہ تم کو پھر اسی کفر و جاہلیت کے گڑھے میں گر اسکے رہیں گے جس سے نکل کر تم ایمان و اسلام کی روشنی میں آئے ہو۔

پھر اس عظیم نعمت کی قدر دانی اور شکری گزاری کا احساس دلاتے ہوئے جو انھیں پیغمبر اور قرآن کی شکل میں حاصل ہوئی ہے، اس طریقے کی طرف رہنمائی فرمائی ہے جس کو اختیار کر کے وہ ان ختنوں سے اپنے آپ کو بچا سکتے ہیں جو اہل کتاب ان کو گمراہ کرنے کے لیے اٹھا رہے ہیں۔ ساتھ ہی اس اجتماعی نظام کی طرف بھی رہنمائی فرمائی ہے جو اس ملت کو صراط مستقیم پر قائم رکھنے کے لیے ضروری ہے۔ ورنہ اس ملت کا انجام بھی وہی ہوگا جو اہل کتاب کا ہوا — اب اس روشنی میں آگے کی آیات کی تلاوت فرمائیے۔



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا  
الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ١٠٩ وَكَيْفَ  
تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ  
وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ١١٠  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا  
وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ١١١ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا  
تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً  
فَالَفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبِرْ لَهُمْ نِعْمَتَهُ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ  
عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ  
اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١١٢ وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ  
يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ  
الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١١٣ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ  
تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ  
لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١١٤ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ  
فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ  
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ١١٥ وَأَمَّا الَّذِينَ  
ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ١١٦  
تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْزِلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ



ظُلُمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿۱۰۸﴾ وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَلِی  
 اللّٰهُ تُرْجِعُ الْاُمُورَ ﴿۱۰۹﴾

۱۰۹

ترجمہ آیات

۱۰۹-۱۰۸

اے ایمان والو! اگر تم اہل کتاب کے ایک گروہ کی بات مان لو گے تو یہ تم کو تمہارے  
 ایمان کے بعد پھر کفر کی طرف پٹا دیں گے، اور تمہارا کفر میں پڑنا کس طرح جائز ہے جب  
 کہ تم کو اللہ کی آیات سنائی جا رہی ہیں اور تمہارے اندر اس کا رسول موجود ہے۔ اور  
 جو اللہ کو مضبوطی سے پکڑے گا تو وہی ہے جس کو صراط مستقیم کی ہدایت ملی۔ ۱۰۸-۱۰۹

اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو جیسا کہ اس سے ڈرنے کا حق ہے اور نہ مروت  
 مگر اس حال میں کہ تم اسلام پر ہو اور اللہ کی رستی کو سب مل کر مضبوطی سے پکڑو اور پراگندہ  
 نہ ہو اور اپنے اوپر اللہ کے اس فضل کو یاد کرو کہ تم ایک دوسرے کے دشمن تھے تو اللہ نے  
 تمہارے دلوں کو ایک دوسرے کے ساتھ جوڑ دیا اور تم اس کے فضل سے بھائی بھائی بن  
 گئے اور تم آگ کے ایک گڑھے کے بالکل کنارے پر کھڑے تھے تو اللہ نے تمہیں اس سے  
 بچا لیا۔ اسی طرح اللہ تمہارے لیے اپنی ہدایات کو واضح کرتا ہے تاکہ تم راہ یاب ہو۔ اور  
 چاہیے کہ تم میں ایک گروہ ایسا ہو جو نیکی کی دعوت دے، معروف کا حکم کرے اور منکر  
 سے روکے اور یہی لوگ فلاح پانے والے ہیں۔ ۱۰۸-۱۰۹

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو پراگندہ ہو گئے اور جنہوں نے اختلاف کیا بعد اس  
 کے کہ ان کے پاس واضح ہدایات آپکی تھیں اور وہی ہیں جن کے لیے بڑا عذاب ہے۔  
 اس دن جس دن کچھ چہرے روشن ہوں گے اور کچھ چہرے سیاہ ہوں گے تو جن کے چہرے  
 سیاہ ہوں گے ان سے پوچھا جائے گا کہ کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا ہے تو اب







آیت کا مطلب یہ ہے کہ یوں تو کفر و ارتداد ہر حالت میں انسان کی بدبختی اور اس کی شامت کی دلیل ہے لیکن آج تم نے اگر یہ راہ اختیار کی جب کہ اللہ کی آیات تمہیں سنائی جا رہی ہیں اور خدا کا رسول تمہارے اندر موجود ہے تو یہ محرومی و بدبختی کی انتہا ہوگی۔ اس کے معنی یہ ہوں گے کہ تم نے پورے دن کی روشنی میں ٹھوکر کھائی اور اپنے لیے عذر کا کوئی ثائبہ بھی باقی نہ چھوڑا۔ پھر اس قسم کی ٹھوکر سے بچنے کی تدبیر تباہی کا اگر چاہتے ہو کہ تمہارے قدم جادہ مستقیم پر استوار رہیں اور تمہارے مخالفین تمہیں ٹھوکر نہ کھلا سکیں تو اس کا طریقہ یہ ہے کہ اللہ کو مضبوط پکڑو، یعنی اللہ کی جو آیات و ہدایات تمہیں سنائی جا رہی ہیں، انہیں حرزِ جان بناؤ اور تمام مخالفتوں اور تمام خاکبازیوں کے علی الرغم ان پر قائم و دائم رہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ (۱۰۲)

یہ اعتصام باللہ کی حقیقت واضح فرمادی کہ اللہ کو مضبوط پکڑنے کے معنی یہ ہیں کہ اس سے اس طرح ڈرتے رہو جس طرح اس سے ڈرتے رہنے کا حق ہے۔ یہ تقویٰ اگرچہ مطلوب تو اسی حد تک ہے جس حد تک بندگی کی استطاعت میں ہے، اس کی وضاحت خود قرآن ہی نے فرمادی ہے کہ تَقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ (۱۰۳۔ تہا بن) لیکن خدا سے ڈرنے اور دوسروں سے ڈرنے میں بڑا فرق ہے، اس وجہ سے ارشاد ہوا کہ خدا سے ڈرتے رہو جس طرح خدا سے ڈرتے رہنے کا حق ہے۔ اولیٰ تو بندے پر خدا کے جو حقوق ہیں وہ کسی اور کے نہیں، دوسری بات یہ ہے کہ خدا نے جو حدود و قیود قائم کیے ہیں اور ان کے توڑنے کی جو سزا مقرر کی ہے وہ تمام تر بندوں کی دنیوی و اخروی پیروی کے لیے کی ہے، ان کی پابندی سے خدا کو کوئی فائدہ نہیں پہنچتا بلکہ بندوں ہی کو پہنچتا ہے۔ تیسری یہ کہ خدا کی آنکھیں ہر جگہ مگراں ہیں یہاں تک کہ وہ دلوں کے دوسووں سے بھی باخبر ہے۔ چوتھی یہ کہ خدا کی پکڑ سے کوئی دوسرا بچا نہیں سکتا اور دنیا اور آخرت دونوں میں سزا دے سکتا ہے اور ہمیشہ کے لیے دے سکتا ہے۔ خدا سے ڈرنے میں جب تک بندہ ان تمام پہلوؤں کو مدنظر نہ رکھے وہ خدا سے ڈرنے کا صحیح مفہوم سمجھ بھی نہیں سکتا چہ جائیکہ وہ اس کا صحیح حق ادا کر پائے۔ بہت سے لوگ جو انسانوں سے ڈر کر خدا اور اس کی شریعت کو چھوڑ بیٹھتے ہیں ان کی بنیادی گمراہی یہی ہوتی ہے کہ وہ لوگوں کی مخالفت اور خدا کے غضب میں فرق نہیں کرتے۔

اعتصام  
باللہ کی  
حقیقت

وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ میں یہ لطیف حقیقت واضح فرمائی ہے کہ خدا سے یہ ڈرنا صرف

عارضی اور وقتی طور پر مطلوب نہیں ہے بلکہ یہ زندگی بھر کا معاملہ ہے۔ اسی پر جینا اور اسی پر مرنا ہے۔ ہوش سنبھالنے کے بعد سے یہ جدوجہد شروع ہوتی اور زندگی کی آخری سانس پر تمام ہوتی ہے۔ اگر آخری مرحلے میں بھی یہ تسلسل کہیں ٹوٹ گیا تو ساری عمر کی محنت برباد گئی۔ آیت کے اسلوب میں یہ بات بھی مخفی ہے کہ یہ راہ بہت ہموار نہیں ہے بلکہ اس میں بہت سے نشیب و فراز اور ہر قدم پر تار چڑھاؤ ہیں۔ اس میں آزمائشوں اور فتنوں سے دوچار ہونا ہوگا اور شیاطین کے شب خونوں اور معاندین کی دراندازیوں اور فساد انگیزی







آسانی صحیفوں کو شقاق اور عہد سے اسی بنا پر تعمیر کیا گیا ہے۔ اس پر مفصل بحث سورۃ مائدہ میں آئے گی۔ مضبوط پکڑنے کے ساتھ ساتھ جَمِیعاً کی تاکید اور وَلَا تَقْرَبُوا کی ہنسی نے یہ بات واضح کر دی ہے کہ یہ چیز جماعتی حیثیت سے مطلوب ہے۔ سب مل کر اس کو مضبوطی سے تھامیں۔ اسی جبل اللہ سے مسلمانوں کی شیرازہ بندی ہوئی ہے، اس کو چھوڑ کر وہ اپنے شیرازے کو پرانگندہ نہ کیں، گلاس کے ساتھ تعلق میں ضعت پیدا ہو گیا، اس کی جگہ انھوں نے دوسری رسیوں کا سہارا لے لیا اور حق و باطل کے جانچنے کے اس سے الگ کچھ معیارات بنالیے تو وہ بھی اسی طرح پرانگندہ ہو جائیں گے جس طرح یہود و نصاریٰ پرانگندہ ہو گئے۔

اس کے بعد اس عظیم احسان کی یاد دہانی فرمائی ہے جو اس کتاب کے ذریعہ سے عرب قوم پر ہوا۔ اس کتاب کے نزول سے پہلے عرب کا ہر قبیلہ دوسرے قبیلے کا دشمن تھا۔ ان میں باہم خونریز جنگیں برپا رہتی تھیں ان کے دیوتا الگ الگ اور ان کے اغراض و مفادات باہم متصادم تھے۔ لیکن اس جبل اللہ نے ان کو ایک رشتہ میں پرو کر ان کو مریوں کی طرزی بنا دیا اور وہ جو ایک دوسرے کے جانی دشمن تھے ایک دوسرے کے جگری دوست اور غوار بھائی بن گئے۔ مطلب یہ ہے کہ اگر اس حالت کو باقی رکھنا چاہتے ہوں تو اس جبل اللہ کے ساتھ اپنی وابستگی کو برابر برقرار رکھو۔ اگر یہ رشتہ کمزور ہوتا تو پھر وہی جاہلیت کی حالت لوٹ آئے گی، جس میں اس سے پہلے مبتلا تھے۔ تم تباہی کے گڑھے کے بالکل کنارے پر کھڑے تھے۔ خدا نے تم کو اس سے بچایا ہے۔ اس کو چھوڑ کر پھر اسی گڑھے میں گرنے کا سامان نہ کر لینا۔

مسلمانوں کو  
ایک تہیہ

چونکہ یہ مقام بہت اہم ہے، جو ہدایات یہاں دی جا رہی ہیں وہ مسلمانوں کے مستقبل سے بڑا گہرا تعلق رکھنے والی ہیں، ان میں معمولی غلطی یا غلط فہمی بھی بڑے ہولناک نقصان کے دھارے کھول سکتی تھی، اس وجہ سے یہاں، جیسا کہ اوپر کے سلسلہ کلام سے واضح ہے، اللہ تعالیٰ نے اپنی ہدایات بڑی وضاحت سے بیان فرمائی ہیں تاکہ کسی گمراہی کے لیے کوئی وجہ باقی نہ رہے۔ اسی چیز کی طرف اشارہ فرمایا ہے۔ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَالِیٰہ)

وَلَكِنْ مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَقَرَّبُوا وَاتَخَلَّفُوا مِنْ بَيْنِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ عَذَابِ عَظِيمٍ (۱۰۴-۱۰۵)

خلافت کے

قیام کا بنیاد

مقصد

یہ، امت کو اس اہتمام و انتظام کی ہدایت فرمائی گئی ہے جو انتظام بحبل اللہ پر قائم رہنے، اور لوگوں کو قائم رکھنے کے لیے ضروری ہے۔ اس مقصد کے لیے یہ ہدایت ہوئی کہ مسلمان اپنے اندر سے ایک گروہ کو اس کام پر مقرر کریں کہ وہ لوگوں کو نیکی اور بھلائی کی دعوت دے، معروف کا حکم کرے اور منکر سے منع کرے۔ معروف و منکر سے مراد شریعت اور سوامشی دونوں کے معروفات و منکرات ہیں اور ان کے لیے امر و نہی کے جو



الفاظ استعمال ہوئے ان کا غالب قرینہ یہی ہے کہ یہ کام مجرد و غلط و تلقین ہی سے نہیں انجام دینا ہے۔ بلکہ اختیار اور قوت سے اس کو نافذ کرنا ہے جو بغیر اس کے ممکن نہیں کہ یہ گروہ امت کی طرف سے سیاسی اقتدار و اختیار کا حامل ہو۔ اگر تنہا دعوت و تبلیغ ہی سے یہ کام لینا مد نظر ہوتا تو اس مطلب کو ادا کرنے کے لیے یٰلَیْحُوْنَ اِلَیْهِ الْخَیْرَ کے الفاظ کافی تھے یا مُرُوْا بِالْمَعْرُوْفِ (الآیہ) کی ضرورت نہیں تھی۔ ہمارے نزدیک اس آیت سے اس امت کے اندر خلافت کے قیام کا واجب ہونا ثابت ہوتا ہے۔ چنانچہ اسی حکم کی تعمیل میں مسلمانوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے بعد پہلا کام جو کیا وہ خلافت علی منہج النبوت کا قیام تھا۔ اس ادارے کا بنیادی مقصد یہ تھا کہ وہ اس امر کی نگرانی کرے کہ مسلمان اعتصام باللہ کے نصب العین سے ہٹنے نہ پائیں۔ اس کے لیے جو طریقے اس کو اختیار کرنے تھے وہ اصولی طور پر تین تھے۔ دعوت الی الخیر، امر بالمعروف نہی عن المنکر۔ انہی تین سے خلافت راشدہ کے دور میں وہ تمام شعبے وجود میں آئے جو امت کی تمام داخلی و خارجی ذمہ داریوں کے ادا کرنے کا ذریعہ بنے۔

وَاذْكُرْهُمْ اَللّٰهُنَّ كَاتِلِقْنَ صِرَافِ اس مخصوص گروہ ہی سے نہیں ہے بلکہ یہ اشارہ پوری امت کی طرف ہے کہ جو امت اعتصام باللہ کے لیے یہ اہتمام کرے گی وہی دنیا اور آخرت میں فلاح حاصل کرنے والی بنے گی۔ اس کے بعد یہود و نصاریٰ کے انجام سے مسلمانوں کو عبرت دلائی ہے کہ وہ خدا کی واضح تنبیہات کے باوجود خدا کی رسی چھوڑ بیٹھے اور پھر جس کے ہاتھ میں جو رسی آگئی وہ اسی کو جیل اللہ سمجھ بیٹھا۔ اس کا نتیجہ ہوا کہ ان کے درمیان ایسے اختلافات پھوٹ پڑے جن کی اصلاح ناممکن ہو گئی۔ فرمایا کہ تم بھی انہی یہود و نصاریٰ کی طرح اپنی دنیا و عاقبت نہ برباد کر لینا۔ یہ فلاح کی راہ نہیں بلکہ عذاب الیم کی مستوجب ہے۔

یَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌُ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌُ ۚ فَاَمَّا الَّذِیْنَ اَسْوَدَتْ وُجُوهُُهُمْ فَكَفَرُوْا بَعْدَ اٰیٰمَانِكُمْ فَكُذُّوْا الْعٰدٰی بِنَاكُمْ ۚ تَكْفُرُوْنَ ۝۱۰۶ وَاَمَّا الَّذِیْنَ اَبْيَضَتْ وُجُوهُُهُمْ فَفِی رَحْمَةِ اللّٰهِ ۚ هُمْ فِیْهَا خٰلِدُوْنَ ۝۱۰۷ تِلْكَ اٰیٰتُ اللّٰهِ نَسْلُوْهَا عَلَیْكَ بِالْحَقِّ ۚ وَمَا اللّٰهُ یُبْدِیْ ظُلُمًا لِّلْعٰلَمِیْنَ ۝۱۰۸ وَفِی السَّحَابِ مَوٰقِیْ ۚ وَمَا فِی الْاَرْضِ ۚ وَآلِی اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ (۱۰۶-۱۰۹)

نظم کلام کی روشنی میں ان آیات پر غور کیجیے تو مندرجہ ذیل حقائق سامنے آئیں گے۔

اول یہ کہ اعتصام بجیل اللہ سے محروم ہو جانے کے بعد اہل کتاب اختلاف و انتشار میں مبتلا ہوئے اور یہ انتشار و اختلاف درحقیقت ایمان کے بعد کفر کی طرف پلٹ جانے کے ہم معنی ہے۔

دوم یہ کہ جن لوگوں کو اللہ تعالیٰ یہ سرفرازی و سرفروزی بخشا ہے کہ ان کے ہاتھ میں خود اپنی رسی پکڑا ہے اگر وہ اپنی شامت اعمال سے اس رسی کو چھوڑ کر دوسرے پھندے اپنی گردنوں میں ڈال لیتے ہیں تو قیامت کے دن ان کو اسی درجے کی رو سیاہی بھی حاصل ہوگی جس درجے کی ان کو سرخ روئی بخشی گئی تھی۔ چہرے روشن ان کے ہوں گے جو ہر طرح کے حالات میں اس رسی کو تھامے رہیں گے۔ یہ لوگ بے شک اللہ کے فضل و رحمت

مسلمانوں کو

چند تنبیہات



کے حق دار ہوں گے۔

سوم یہ کہ ساری تنبیہات بالحق ہیں یعنی ہر بات شدنی ہے۔ ان کو محض خالی غولی دھمکی سمجھ کر جو لوگ نظر انداز کریں گے وہ اپنی رو سیاہی کا سامان خود کریں گے اور اس کی تمام تر ذمہ داری انھی پر ہوگی۔ اللہ تعالیٰ نے یہ آگاہی پہلے سے اسی لیے سادی ہے کہ اللہ تعالیٰ یہ نہیں چاہتا کہ کسی کو سزا اس پر حجت تمام کیے بغیر دے۔

چہارم یہ کہ آسمان و زمین میں سارا اختیار صرف اللہ تعالیٰ ہی کا ہے۔ سارے امور اس کے حضور پیش ہوں گے اور اسی کا فیصلہ ناطق و نافذ ہوگا۔ اگر کسی نے کسی اور سے امید باندھ رکھی ہو تو اس کی یہ امید محض ایک دھم ہے جو حقیقت کے ظہور کے بعد بالکل مٹا دیا جائے گا۔ یہ ملاحظہ ہے کہ یہ ساری تنبیہات مسلمانوں کو سنائی جا رہی ہیں کہ ان تمام خطرات سے بچنے کے رہنا۔

## ۲۷۔ آگے کا مضمون — آیات ۱۱۰-۱۲۰

اوپر کی تنبیہات کے اندر یہ حقیقت خود بول رہی تھی کہ اہل کتاب جس منصب امامت پر اب تک سرفراز ہے جس پر پہلو سے وہ اس کے لیے نااہل ثابت ہو چکے ہیں۔ اس وجہ سے وہ اس منصب سے معزول ہوئے اور خدا نے یہ امانت اس امت کے سپرد فرمائی جو اس کی اہل ہے۔ ساتھ ہی مسلمانوں کو یہ بشارت دی ہے کہ اب یہ اہل کتاب تمہاری مخالفت میں جتنا زور چاہیں لگائیں وہ تمہارا کچھ بھی نہ لگاڑ سکیں گے بلکہ ہر جگہ منکي کھائیں گے اور ان کے لیے ذلت مقدم ہو چکی ہے۔

اٹھائے کلام ہیں اہل کتاب کے اس گردہ کی تحسین بھی فرمائی ہے جو حق پر قائم تھا اور جو بالآخر دولت اسلام سے سرفراز ہوا۔

پھر اہل کتاب کی اصل بیماری کی طرف اشارہ ہے جو فی الحقیقت قبول حق میں ان کے لیے حجاب بنی اور یہ واضح فرمایا کہ اس حق سے محروم رہنے کے بعد اب وہ اپنی دینداری کا بھرم رکھنے کے لیے جو ظاہر داری بھی کریں گے سب اکارت جالے گی، اس کا کچھ حاصل نہیں ہے۔

اس کے بعد مسلمانوں کو متنبہ کیا ہے کہ اب تم ان سے تمام تعلقات دوستی و محبت ختم کر لو اس لیے کہ اب تمہارے لیے ان کے دلوں میں دشمنی کے سوا کچھ بھی نہیں ہے اور ان کے اندر خیر کی کوئی رشتہ باقی نہیں رہی ہے۔ اس روشنی میں آگے کی آیات تلاوت فرمائیے۔

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ

آیات

۱۲۰-۱۱۰



لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ⑩  
 لَنْ يَضُرَّكُمْ لَا أَذَىٰ وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُولُوكُمْ الْأَدْبَارَ ثُمَّ  
 لَا يَنْصُرُونَ ⑪ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَقِفُوا لِتُجِبَلَ  
 مِنَ اللَّهِ وَجَلِيَ مِنَ النَّاسِ وَبَاءٌ وَيُعْظِبُ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ  
 عَلَيْهِمُ الْمُسْكَنَةُ ⑫ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ  
 يَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ⑬ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ⑭  
 كَيْسًا سَوَاءٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَاتِلَةٌ يُتْلُونَ آيَاتِ  
 اللَّهِ أَنْاءَ الْيَلِّ وَهُمْ لَا يَسْجُدُونَ ⑮ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
 الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ  
 فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ⑯ وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ  
 فَلَنْ يُكْفَرُوا ⑰ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ⑱ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ  
 أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ⑲ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي  
 هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا  
 أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ⑳ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ  
 يَظْلِمُونَ ㉑ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ  
 دُونِكُمْ لَا يَأْتُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَأَتْ  
 الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ㉒ قَدْ



بَيْنَاكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَآأَنْتُمْ أَوْلَىٰ بِمُحَبَّبَيْكُمْ  
وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا النُّفُوسُ قَالُوا  
أَمَّا أَطُوعُوا خُلُوعًا عَصَا عَلَيْنَا مَلَمِنَ الْغِيظِ قُلْ  
مُوتُوا بِغِيظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾ إِنْ  
تُحِبُّونَ حَسَنَةَ تَسْوَاهُمْ وَإِنْ تُصِيبُكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا  
وَإِنْ تُصِيبُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرَّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا  
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

۳۴

ترجمہ آیات  
۱۲۰-۱۱۹

تم بہترین امت ہو، لوگوں کی رہنمائی کے لیے مبعوث کیے گئے ہو، معروف کا حکم  
دیتے ہو، منکر سے روکتے ہو اور اللہ پر ایمان رکھتے ہو۔ اور اگر اہل کتاب بھی ایمان  
لا تے تو ان کے لیے یہ بہتر ہوتا۔ ان میں سے کچھ تو مومن ہیں اور اکثر نافرمان ہیں۔ وہ  
تھیں تھوڑی سی زبان درازی کے سوا کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتے اور اگر وہ تم سے  
جنگ کریں گے تو پیٹھ دکھائیں گے۔ پھر ان کی کوئی مدد بھی نہیں ہوگی۔ وہ جہاں کہیں بھی  
ہیں ان پر ذلت تھوپ دی گئی ہے۔ بس اگر کچھ سہارا ہے تو اللہ اور لوگوں کے کسی  
عہد کے تحت۔ وہ اللہ کا غضب لے کر لوٹے ہیں اور ان پر پست ہمتی تھوپ دی گئی  
ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ یہ اللہ کی آیتوں کا انکار اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے رہے  
ہیں کیونکہ یہ نافرمان اور حد سے آگے بڑھنے والے رہے ہیں۔ ۱۱۰-۱۱۲

سب اہل کتاب یکساں نہیں ہیں۔ ان میں ایک گروہ عہد پر قائم ہے۔ یہ رات  
کے وقتوں میں اللہ کی آیات کی تلاوت اور سجدہ کرتے ہیں۔ اللہ اور روزِ آخرت پر ایمان



رکھتے ہیں، معروف کا حکم دیتے ہیں، منکر سے روکتے ہیں اور بھلائی کے کاموں میں سبقت کرتے ہیں اور یہ لوگ نیکو کاروں میں سے ہیں۔ جو نیکی بھی یہ کریں گے تو اس سے محروم نہیں کیے جائیں گے اور اللہ خدا ترسوں سے باخبر ہے۔ ۱۱۳-۱۱۵

بے شک جن لوگوں نے کفر کیا ان کے مال اور ان کی اولاد خدا کے مقابل میں کام آنے والے نہیں۔ یہ لوگ دوزخی ہوں گے اور وہ اسی دوزخ میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ جو کچھ اس دنیا میں خرچ کرتے ہیں اس کی تمثیل ایسی ہے کہ کسی ایسی قوم کی کھیتی پر جس نے اپنے اوپر ظلم کیا ہو، پالے والی ہو اچل جائے اور وہ اس کو تباہ کر کے رکھ دے۔ اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا۔ بلکہ یہ خود اپنی جانوں پر ظلم ڈھاتے رہے ہیں۔ ۱۱۶-۱۱۷

اے ایمان والو! اپنے سے باہر والوں کو اپنا محرم راز نہ بناؤ، یہ تمہیں نقصان پہنچانے میں کوئی کسر نہ اٹھا رکھیں گے۔ یہ تمہارے لیے زحمتوں کے خواہاں ہیں۔ ان کی عداوت ان کے موہنوں سے ظاہر ہو چکی ہے اور جو کچھ ان کے سینے چھپائے ہوئے ہیں وہ اس سے بھی سخت تر ہے۔ ہم نے تمہارے لیے اپنی تنبیہات واضح کر دی ہیں اگر تم سمجھ رکھتے ہو۔ یہ تمہی ہو کہ تم ان سے دوستی رکھتے ہو وہ تو تم سے دوستی نہیں رکھتے حالانکہ تم ساری کتاب پر ایمان رکھتے ہو۔ اور جب وہ تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم تو ایمان لائے ہوئے ہیں اور جب آپس میں ملتے ہیں تو تم پر غصہ سے انگلیاں کاٹتے ہیں، کہہ دو تم اپنے غصے میں مر جاؤ۔ اللہ سینوں کے بھید سے خوب واقف ہے۔ اگر تمہیں کوئی کامیابی حاصل ہوتی ہے تو ان کو اس سے تکلیف پہنچتی ہے اور اگر تم کو کوئی گزند پہنچ جاتا ہے تو اس سے خوش ہوتے ہیں اور اگر تم صبر کرو گے اور تقویٰ اختیار کرو گے تو ان کی چال تمہیں کوئی نقصان نہ



پہنچا سکے گی۔ وہ جو کچھ کر رہے ہیں، اللہ اس کو اپنے گھرے میں لیے ہوئے ہے۔ ۱۱۸-۱۲۰

## ۲۸۔ الفاظ کی تحقیق اور آیات کی وضاحت

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ  
بِاللَّهِ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ كَانُوا خَيْرًا لَهَمَّ مِنْهُمْ الْمُرْسَلُونَ وَكَثَرُوا الْفَاسِقُونَ (۱۱۰)

’کان‘ یہاں تا مہ ہے جس طرح کان اللہ علیہما حکیمان میں ہے۔ خیر اُمۃ میں اشارہ اس حقیقت کی طرف ہے کہ اب دین کی صحیح شاہراہ پر تہی ہو۔ اللہ نے جو دین نازل فرمایا تھا، اہل کتاب نے اس میں کچھ سچ کی راہیں نکال کر اصلی دین کو گم کر دیا۔ اب خلق کی رہنمائی کے لیے خدا نے تم کو کھڑا کیا ہے۔ اسی حقیقت کو سورہ بقرہ میں کَذٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ (الآیہ) کے الفاظ سے واضح فرمایا ہے۔ وہاں ہم لکھ چکے ہیں کہ یہ امت چونکہ ٹھیک نقطہ اعتدال اور وسط شاہراہ پر ہے اس وجہ سے یہ خیر امت ہے۔ للناس میں ایک مضاف ممدون ہے یعنی لوگوں کی اصلاح، رہنمائی اور ان پر اللہ کے دین کی گواہی دینے کے لیے، جیسا کہ فرمایا ہے لَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ۔

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ تُوْمِنُونَ بِاللّٰهِ یہ اس امت کے خیر امت ہونے کی دلیل بیان ہوئی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ تم اس لیے خیر امت ہو کہ تم معروف کا حکم دیتے ہو، منکر سے روکتے ہو، اللہ پر ایمان رکھتے ہو۔ یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ اس منصب پر تم نسل و نسب کی بنا پر نہیں سرفراز ہوئے ہو، جیسا کہ اہل کتاب نے اپنی بابت گمان کیا، بلکہ امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کی ذمہ داری نے تمہیں اس کا استحقاق بخشا ہے۔ اس سے یہ بات آپ سے آپ واضح ہو گئی کہ یہ منصب صفات اور ذمہ داریوں کے ساتھ مشروط ہے۔ کسی مخصوص گروہ کے ساتھ اللہ نے اس کو باندھ نہیں چھوڑا ہے کہ لازماً یہ اس کے ساتھ بندھا ہی رہے، اگرچہ وہ یہود و نصاریٰ کی طرح معروف کو منکر اور منکر کو معروف بنا کے رکھ دے۔

تُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ اصل بنیاد اللہ پر ایمان ہے۔ کسی کو جو کچھ بھی عزت و فضیلت اللہ کی نگاہوں میں حاصل ہوتی ہے وہ اسی کی بنا پر حاصل ہوتی ہے۔ امر بالمعروف اور نہی عن المنکر بھی معتبر وہی ہے جو ایمان باللہ کے ساتھ ہو۔ منبروں اور ایٹھجوں سے خدا پرستی اور دینداری کے جو عطا کھو کھلے سینوں سے نکلتے ہیں ان کی حیثیت وہی ہے جس کا ذکر قرآن نے علمائے یہود سے متعلق فرمایا ہے کہ اتَّأْمُرُونَ النَّاسَ بِالنَّبِيِّ تَنْفُسُونَ اَنْفُسَكُمْ دیکھا تم دوسروں کو نیکی اور تقویٰ کے عطا نہاتے ہو لیکن اپنے آپ کو بھول جاتے ہو۔

ایمان ہر

نیکی کی جڑ

ہے



فتی کا لفظ یہاں ایمان و اطاعت سے نکل جانے کے معنی میں ہے۔ اس کی تشریح ہم دوسرے مقام میں کر چکے ہیں۔

نظم کے اعتبار سے یہ آیت جیسا کہ ہم اوپر اشارہ کر آئے ہیں، اس امت کے منصبِ امامت کا اعلان ہے۔ اس امت کی تحدید میں اللہ مَلِكُ الْمُلْكِ والی دعا کے ضمن میں ہم یہ لکھ آئے ہیں کہ اس کے اندر اہل کتاب کی معرول امامت مسلم کی تقرری کا فیصلہ مضمر ہے۔ چنانچہ پوری تفصیل کے ساتھ یہود و نصاریٰ دونوں کی بدعہدیاں واضح کر چکنے کے بعد یہ اعلان کر دیا گیا کہ اب خیر امت کے منصب کے حق دار یہ اہل ایمان ہیں نہ کہ یہود و نصاریٰ۔ یہود و نصاریٰ کے متعلق فرمایا کہ اگر یہ قرآن اور پیغمبر پر ایمان لاتے تو یہ ان کے حق میں بہتر ہوتا۔ بہتر ہوتا کہ الفاظ کے اندر جو ابہام و جہال ہے یہ منظم کے اس غضب کا غماز ہے جس کے تحمل الفاظ نہیں ہو سکتے تھے۔ اس کے بعد باندازِ حسرت فرمایا کہ اہل کتاب ہونے کے باوجود ان میں ایمان لانے والے تھوڑے نکلے۔ اکثریت بدعہدوں اور منافقوں ہی کی نکلی۔

لَنْ يَفُودَ كُفْرًا اِذْ يَدْعُوْنَ تَحْتَ ثِيَابِهِمْ يَكْفُرُوْنَ ۚ وَالَّذِينَ بَدَّلْتُمْ لَا يُفْعَلُونَ (۱۱۱)

اَذی کے معنی دکھ اور تکلیف کے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ اب ان کی جڑ کاٹ چکی ہے سان کے اندر اب اتنا دم خم نہیں ہے کہ انہیں کوئی بڑا نقصان پہنچا سکیں۔ بس زیادہ سے زیادہ جو یہ کر سکتے ہیں وہ یہ کہ اپنے دل کی جڑ اس نکلنے کے لیے کچھ طعن و تشنیع، کچھ زبان درازی اور کچھ افتر پر دازی و تمہت تراشی کر لیں۔ اس سے زیادہ کا حوصلہ ان کے اندر نہیں ہے۔ اور اگر یہ تم سے لڑنے کے لیے نکلے تو پیٹھ دکھائیں گے اور پھر ایسے ذلیل و خوار ہوں گے کہ کسی طرف سے بھی ان کی کوئی مدد نہیں ہوگی۔ بعد کے واقعات نے قرآن کی اس پیشین گوئی کی حرف بہ حرف تصدیق کر دی۔ یہی مضمون آگے اس طرح بیان ہوا ہے وَلَتَسْنَعْنَ مِنَ الْآيَاتِ اِذَا لَمْ يَكُنَّ مِنَ الْآيَاتِ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ اَنْفَكُوا اَذْیَ كَثِيرًا (۱۱۲) اور تم ان لوگوں کی طرف سے جن کو تم سے پہلے کتاب دی گئی اور مشرکین کی طرف سے بہت سی تکلیف دہ باتیں سنو گے۔

صَبَرْتُمْ عَلَيْهِمُ الْبَلَاءَ اِنَّ مَا تُفْعَلُوا اِلَّا بِحَبْلِ مِنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ مِنَ الْاِنْسَانِ وَبِأَمْرِ يُغْضِبُ مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ يَتَّخِذُ الْاَشْكَرَةَ ۚ ذٰلِكَ بِاَنْهُمْ كَانُوا يُكْفَرُونَ بِاَيْتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْبِيَاۡءَ ۚ بَعِيْضُكُمْ يَتَّخِذُ ذٰلِكَ مَتَاعًا عَصُوْا وَاَنْتُمْ لَا تَعْتَدُوْنَ (۱۱۳)

صَبَرْتُمْ عَلَيْهِمُ الْبَلَاءَ لے کر یعنی جس طرح دیوار پر گیلی مٹی تھوپ دی جاتی ہے اسی طرح ان پر ذلت و ذلت کی تھوپ دی گئی ہے۔ اس میں اشارہ اس بات کی طرف بھی ہے کہ انہوں نے عزت کی جگہ ذلت کی راہ اختیار کی تو ان پر پوری طرح ذلت مسلط کر دی گئی۔ اِنَّمَا تُفْعَلُوْنَ سے اس ذلت کے احاطہ اور اس کی ہم گیری کی طرف اشارہ ہے کہ جہاں کہیں یہ ہیں ذلت ان پر مسلط ہے۔ یہاں تک کہ اپنے مرکز میں بھی یہ ذلیل و خوار ہیں۔ دنیا کا کوئی خط ایسا نہیں ہے جہاں ان کو عزت حاصل ہو اور یہ اپنی مکر کے بل بوتے پر



کھڑے ہوں۔

لَا يَجْبِلُ مِنَ اللَّهِ ذَنْبًا مِّنَ النَّاسِ ۚ فِي اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ اگر یہ کہیں قائم ہیں  
تو انہی سطوت و عزت کے اعتماد پر نہیں بلکہ یا تو اللہ والوں کے کسی معاہدے نے ان کو امان دے رکھی ہے  
یا اپنے پاس پڑوس کے قبائل سے انہوں نے کوئی اسی قسم کا سہارا حاصل کر رکھا ہے یہ سہارے وقتی  
اور عارضی ہیں۔ چنانچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ابتداءً ان کے مختلف قبائل سے جو معاہدے کیے تھے  
ان کی عہد شکنیوں اور شرارتوں کی وجہ سے بعد میں وہ ختم کر دیئے گئے اور یہ یا تو اپنے جرائم کی پاداش میں قتل  
کر دیئے گئے یا جلا وطن کر دیئے گئے۔ دوسرے قبائل سے انہوں نے جو معاہدے کر رکھے تھے وہ قبائل بھی آہستہ  
آہستہ اسلام کے زیر اثر آ گئے تو وہ معاہدے بھی غلابے اثر پر کر رہ گئے۔ جس درخت کی اپنی جڑیں کھوکھلی ہوں  
وہ عقوبتوں کے سہارے آخر تک ٹک کھڑا رہ سکتا تھا۔ اس زمانے میں یہود کی نام نہاد سلطنت اسرائیل بھی  
جیسا کہ ہم اس کتاب میں کہیں اشارہ کر چکے ہیں، اسی حکم میں داخل ہے۔ وہ بھی درحقیقت اپنے بل بوتے پر نہیں  
بلکہ بَجِبِلُ مِنَ النَّاسِ امریکہ اور انگلستان کے سہارے پر کھڑی ہے اور جو چیز دوسرے کے سہارے کھڑی  
ہو اس کا کھڑا ہونا اور نہ ہونا دونوں برابر ہیں۔

وَبَآذِ الْغَضَبِ مِنَ اللَّهِ ۚ کا مفہوم سورہ بقرہ کی تفسیر میں ہم واضح کر چکے ہیں کہ یہ یہود کی شامت اعمال  
انسان کی بدبختی کا بیان ہے کہ جہاں سے ان کو عزت و سرفرازی کی بدولت دو جہاں لے کے لوٹنا تھا یہ اپنی  
دولت ہمتی کی وجہ سے وہاں سے خدا کا غضب لے کر لوٹے جس کے نتیجے میں ان پر ذلت مسلط کر دی گئی۔  
اللہ تعالیٰ نے ان کو منصب امامت و شہادت پر مامور فرمایا تھا۔ اگر یہ اس کی ذمہ داریاں ادا کرتے اور  
اپنے عہد پر استوار رہتے تو دنیا اور آخرت دونوں میں ان کا مقام بہت اونچا تھا لیکن یہ اپنی دنیا پرستی اور  
پست ہمتی کی وجہ سے اس کی ذمہ داریاں نہ نبھال سکے اور خدا کے غضب کے متقی ٹھہرے۔ یہ حقیقت  
یہاں پیش نظر ہے کہ جو مقام جتنا ہی اونچا ہوتا ہے اس کی چڑھائی اتنی ہی سخت ہوتی ہے اور پھر اسی اعتباراً  
سے اس سے گرنے کا انجام بھی نہایت خطرناک ہوتا ہے۔

ذُوقُوا الْعَذَابَ ۚ مَسْکَتُ کا مفہوم  
پست ہمتی کو نہایت حقیقت افروز تشبیہوں سے جگہ جگہ واضح فرمایا ہے۔ ان تشبیہوں سے یہ بات واضح ہوتی ہے  
کہ یہود پر دنیا پرستی کا اتنا غلبہ تھا کہ آخرت کی طلب اور اس کے لیے اشیاء و قربانی کا کوئی حوصلہ ان کے مانند  
باقی رہ ہی نہیں گیا تھا۔ وہ آخرت، بڑے بڑے سے بڑے نیسے کے لیے اپنی دنیا کے چھوٹے سے چھوٹے نقد  
کو قربان کرنے کی بھی بہت اپنے لہر نہیں پاتے تھے۔ تو رات سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام  
نے بھی ان کی اس بزدلی اور پست ہمتی پر بار بار ملامت کی ہے۔ بعد کے انبیاء نے بھی اس کا نوچ کیا ہے۔  
قرآن نے بھی جگہ جگہ اس کا ذکر کیا ہے۔ کتنے ذاتی تشبیہ ان کی پست ہمتی ہی کی تشبیہ ہیں اور غور کیجیے تو معلوم



ہو گا کہ ان کی یہ پست بہت ہی تھی جس کے سبب سے وہ اس بات کے مستحق ہوئے کہ ان پر ذلت مسلط کر دی جائے۔

ذلت و مسکنت کے عذاب کا سبب

ذلت و مسکنت کے عذاب کا سبب یہ ہے کہ اللہ کی آیات کا انکار اور انبیاء کو ناحق قتل کرتے رہے ہیں۔ بلندی اور رفعت کا ذریعہ اللہ کی آیات ہیں۔ جو لوگ ان کا انکار کریں اور اس انکار کو اپنا شیوہ بنالیں وہ اگر ذلت کے سزاوار نہ ہوں گے تو کس چیز کے ہوں گے۔ اسی حقیقت کو قرآن نے اس تمثیل میں پیش کیا ہے جس میں فرمایا ہے کہ دَوَّسُنَا لَوْ فَضَّاهُ بَعَادَ لَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ مَگر ہم چاہتے تو ان آیات کے ذریعے سے اس کو بلند کرتے لیکن یہ تو برا بیزمین ہی کی طرف جھکا رہا۔ ایسا ہی معاملہ انبیاء اور آمرین بالقسط کے قتل کا ہے۔ یہ انسانیت کے گل سرسبد ہوتے ہیں۔ انہی کے سہارے انسانیت سعادت اور کمال کے مدارج طے کرتی ہے۔ اگر کوئی گروہ ان کا قائل رہا ہو تو وہ خدا کی طرف سے غضب اور ذلت کے سزاوار کس چیز کا حقدار ہو سکتا ہے؟

خُذْكَ بِمَا عَصَوْا وَاكُنْ لِّمُتَّبِعِيكَ دُونَ يَوْمٍ یہ سبب بیان ہوا ہے ان کے کفر کا یا تو اللہ اور قتل انبیاء کا یعنی ناقربانی اور حدودِ دہائی سے تجاوز ان کی عادت رہی ہے۔ اسی چیز نے ان کو کفر اور قتل انبیاء پر کیا۔ بالآخر یہ جرائم ان کے لیے خدا کے غضب کا باعث ہوئے اور ان پر ذلت و مسکنت تحویپ دی گئی۔

اجزاء کی وضاحت کے بعد نظم کے پہلو پر غور کیجیے تو معلوم ہوگا کہ اوپر کی آیت میں جو بات فرمائی گئی تھی، اس آیت میں اس کی دلیل بیان ہو گئی کہ بھلا وہ لوگ تمہارا کیا بگاڑ سکیں گے جن پر ہر جگہ خدا کی مار رہے اور جواب تمہارے سہاروں ہی پر چل رہے ہیں۔

لِيَسْأَلُوا عَنْهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتَخَلَّفُونَ عَنْ اللَّهِ وَأَنْتَ أَهْلُ الْبَيْتِ وَهُوَ يَسْجُدُونَ ۝  
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُنَادُونَ فِي الْخَيْرِ ۝  
وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ وَمَا يَعْلَمُ مِنْ خَيْرٍ قُلَانِ يَكْفُرُونَ كَرَّمَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُنْفَكِينَ (١١٣-١١٥)

اُمَّةٌ قَائِمَةٌ، یعنی وہ گروہ جو اللہ کے عہد و میثاق اور اس کی شریعت پر قائم ہے۔ یَتْلُوْنَ آیت اللہ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ ذِكْرًا یَّبْقُذُ، یعنی وہ شب کے اوقات میں کتاب الہی کی تلاوت کرتے ہیں اور نمازیں پڑھتے ہیں۔ شب کی نماز و تلاوت ان کے عہد الہی پر قائم رہنے کا ثبوت ہے اس لیے کہ اس بے ریا نماز و تلاوت کی بے قراری انہی لوگوں کے اندر پیدا ہو سکتی ہے جو اپنی غلیم ذمہ داری کا نہایت گہرا احساس رکھتے ہوں۔ نماز کی تعبیر سجدہ سے ایک تو اس پہلو سے ہے کہ سجدہ نماز کے اہم ترین ارکان میں سے ہے، دوسرے پر خشیت اور تذلل کا سب سے بڑا مظہر ہے، تیسرے اس پہلو سے بھی ہے کہ یہود نے، جیسا کہ ہم اس کتاب میں کہیں ذکر کر چکے ہیں، سجدہ کو اپنی نماز سے خارج کر دیا تھا۔

یہ پہل کتاب کے اس گروہ قلیل کا ذکر ہے جو اس اکثریت سے متشکی ہے جس کا حال اوپر والی آیت



میں بیان ہوا ہے۔ فرمایا کہ سب اہل کتاب اسی طرح کے نہیں ہیں جن کا ذکر اوپر ہوا ہے بلکہ ان میں ایک گروہ ایسے لوگوں کا بھی ہے جو اپنے عہد پر قائم، شب بیدار و تہجد گزار، اللہ اور آخرت پر ایمان رکھنے والے اور بالمعروف و نہی عن المنکر کا فریضہ انجام دینے والے اور نیکی اور بھلائی کے کاموں میں سبقت کرنے والے ہیں۔ اس گروہ میں وہ لوگ بھی تھے جو علی الاعلان آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر ایمان لائے تھے اور ایسے لوگ بھی تھے جو اگرچہ ان آیات کے نزول کے وقت تک اپنے اسلام کا اعلان نہیں کر سکے تھے لیکن اندر سے وہ بالکل مومن صادق تھے اور بالآخر وہ اسلام لائے۔ ان لوگوں کو قرآن نے صالحین و متقین میں شمار کیا ہے۔ یہ لوگ جو نیکی بھی کریں گے اس کے اجر سے محروم نہیں رہیں گے۔ یہ اسلام میں آجانے کے بعد اپنی ان نیکیوں کا بھی پورا پورا اجر پائیں گے جو اسلام میں آنے سے پہلے انھوں نے کی ہیں۔ اسی گروہ کا ذکر اس سورہ کے آخر میں فرمایا ہے۔

وَاتَّخَذَ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَن مِّنْ يُّؤْمِنُ	اور بے شک اہل کتاب میں ایسے لوگ بھی ہیں
بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا	جو اللہ پر ایمان رکھتے ہیں اور اس چیز پر بھی ایمان
أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ تُحْسِنُونَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ	رکھتے ہیں جو تمہاری طرف اتاری گئی ہے اور جو ان کی
بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ	طرف اتاری گئی ہے خدا سے ڈرتے ہوئے۔ یہ اللہ کی آیت
لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ	کے عوض میں خیر قیمت تبدیل نہیں کتے یہی لوگ ہیں جن کے
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ	بے ان کے رب کے پاس ان کا صلہ ہے۔ بے شک

(۱۹۹۔ آل عمران)

اللہ جلد حساب چکا دینے والا ہے۔

رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَن تَصْنَعُوا آمَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنَ اللَّهِ قَبِيلًا ۚ وَآلِيفًا  
أَصْحَابُ السَّارَةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا  
حُمُومٌ مُّثَوِّبَةٌ تَوْمَ يَظْلَمُ الْفُلُوكَ مَا هَلَكَتْهُ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ۚ

یہ ان اہل کتاب کا ذکر ہے جو اوپر والے گروہ کے برعکس اپنے کفر پر اڑے رہ گئے۔ ان کے بابت فرمایا کہ جس مال و اولاد کی محنت نے انہیں خدا سے بے پروا کیا وہ ان کو خدا کی پکڑ اور دوزخ سے نہ بچا سکیں گے۔ یہ لوگ دوزخ میں پڑیں گے اور اس سے کبھی نہ نکل سکیں گے۔ اس دنیا کی زندگی میں اپنی دینی دینداری کی مناش کے لیے جو کچھ یہ خرچ کرتے ہیں، یہ خرچ کرنا بھی آخرت میں ان کے لیے کچھ سود مند نہیں۔ ان کے اس خرچ کی تفصیل اس کھیتی کی ہے جس پر پالے والی ہوا چل جاتے اور وہ اس کو برباد کر کے رکھ دیتے۔ کفر و شرک کے ساتھ جو کام نیکی اور دینداری کی نوعیت کے کیے جاتے ہیں وہ سب اکارت جاتے ہیں۔ کفر و شرک ٹھنڈی آگ ہے جو ساری محنت کو راکھ کا ڈھیر بنا کے رکھ دیتی ہے۔ اوپر والی آیت میں بیان ہوا تھا کہ جو اہل کتاب اپنے ایمان پر قائم رہے اور قرآن کے نزول کے بعد قرآن پر بھی ایمان لائے ان کی پچھلی

کفر و شرک  
سے تمام  
نیکیوں برباد  
ہو جاتی ہیں



نیکیاں بھی سب شرف قبولیت پائیں گی۔ اس آیت میں واضح فرمایا ہے کہ جو لوگ نہ اپنے عہد پر قائم رہے نہ اسلام میں داخل ہوئے ان کا سارا کیا دھرا برباد ہو جائے گا۔

وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ الْآيَةِ میں اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ یہ خدا کی طرف سے ان پر کوئی ظلم نہیں ہے بلکہ یہ ظلم انہوں نے خود اپنے اوپر کیا ہے۔ درخت اپنی جڑ کے سلامت رہنے سے سلامت رہتا ہے۔ اگر درخت کی جڑ اکھاڑ دی جائے تو اس کی شاخوں اور اس کے پتوں پر پانی دینے میں خواہ کوئی کتنی ہی محنت اٹھائے اور کتنی ہی زحمت بھیجے سب بے سود ہے۔ اس کی محنت کی بربادی پر اگر قابلِ ملامت ہے تو وہ خود ہے نہ کہ قدرت اور قدرت کا قانون۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْمُرُكُمْ بِأَلَاءِ اللَّهِ وَلَمْ يَعْنِمْ قَدَابَاتِ الْبَغْضَاءِ مِنْ أَقْوَاهُمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ كَبُرَ قَدْ بَيْنَكُمْ الْأَيْبَرُ أَنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ هَآئِمْ أَوْلَاؤُكُمْ يُجْهِدُونَكُمْ وَيُؤْمِنُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ وَإِذَا الْفُؤُكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا عَصَاكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا نَامِلًا مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مَوْتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ إِنْ تَسْكُمُ حَسَنَةً تَكُونُ لَهُ وَإِنْ تَصْبِكُمْ سَيِّئَةً يَفْرِحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُ هَؤُلَاءِ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ (۱۱۸ - ۱۲۰)

لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً، بٹانہ لحاف وغیرہ کے مترک کہتے ہیں۔ بٹانۃ الرجل سے آدمی کے اہل و عیال اور اس کے خواص و محرمان رازد ملو ہوتے ہیں۔ خیال کے معنی فساد اور بگاڑ کے ہیں لَا يَأْمُرُكُمْ حَبًا لَا يَعْنِي تَحَا سَے اندر فساد پیدا کرنے میں کوئی کسر نہ اٹھا رکھیں گے۔ 'عنّت' کے معنی مشقت، زحمت اور تکلیف کے ہیں۔ وَدَّ نَامَا عَيْنُكُمْ یعنی تمہارے لیے وہ اس بات کے متنتی ہیں کہ تمہیں اس راہ میں ٹھوکریں پیش آئیں اور تم زحمتوں میں پھنسو۔ قَدَابَاتِ الْبَغْضَاءِ مِنْ أَقْوَاهُمْ سے مراد اسلام دشمنی کی وہ باتیں ہیں جن سے صاف پتہ چلتا تھا کہ اہل کتاب سب کچھ گوارا کرنے کے لیے تیار ہیں لیکن اسلام اور مسلمانوں کو کسی قیمت پر بھی گوارا کرنے کے لیے تیار نہیں ہیں چنانچہ قرآن نے ان کا یہ قول بھی نقل کیا ہے کہ یہ کلمہ کلام مشرکین تک کو بھی مسلمانوں پر ترجیح دیتے ہیں، کہتے ہیں کہ مسلمانوں سے تو کہیں زیادہ ہدایت پر یہ ہیں۔ (هُؤْلَاءِ أَهْلِي وَمَنِ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا)

هَآئِمْ أَوْلَاؤُكُمْ میں ضمیر خطاب ہا اولاء کے بیچ میں آگئی ہے۔ ہا در حقیقت تنبیہ کا کلمہ ہے اس وجہ سے جب اس پر زور دینا ہوتا ہے تو اہل عرب یہ طریقہ اختیار کرتے ہیں۔ اسی طرح ہا انا ذابھی کہتے ہیں۔







اس جملہ مترضہ کے بعد اوپر والا سلسلہ کلام پھر لے لیا اور فرمایا کہ ان کا حال یہ ہے کہ اگر تم کو کوئی کامیابی حاصل ہوتی ہے تو انہیں بڑا بیخ ہوتا ہے اور اگر تمہیں کوئی نقصان پہنچ جائے تو یہ اس سے بہت خوش کلیہ کامیابی ہوتے ہیں۔ لیکن اگر تم نے ثابت قدمی دکھائی اور ان باتوں سے بچتے رہے جن سے بچنے کی تمہیں نہایت واضح ہدایات دے دی گئی ہیں تو ان کی چالیں تمہیں کچھ بھی نقصان نہ پہنچا سکیں گی۔ اللہ تعالیٰ ان کی ساری عمر گریو اور ساری چالوں کا احاطہ کیے ہوئے ہے۔ اس آخری ٹکڑے کی مزید وضاحت کے لیے اسی سورہ کی آیات ۱۱۲ و ۱۱۳ پر بھی ایک نظر ڈال لیجیے۔ **لَنْ يَضُرَّكُمْ شَيْءٌ** کے تحت ابن جریر کا ایک نکتہ یاد رکھنے کے قابل ہے۔ وہ فرماتے ہیں کہ یہاں جس تقویٰ کا حکم دیا گیا ہے اس میں سب سے مقدم **لَا تَتَّبِعُوا بِلَاطَانَةَ قَوْمٍ دُونَكُمْ** کی ہدایات پر عمل ہے یعنی کفار کو اپنا محرم ناز بنانے سے احتراز۔

## ۲۹۔ آگے کا مضمون — آیات ۱۲۱-۱۲۹

اب آگے ان واقعات و حالات پر تبصرہ ہے جو غزوہ اہد کے موقع پر پیش آئے اور یہ سلسلہ بیان سورہ کے آخر تک چلا جائے گا۔ ہم اس سورہ کے تمہیدی مباحث میں واضح کر چکے ہیں کہ غزوہ اہد میں مسلمانوں کی اپنی ہی ایک جماعت کی بے تدبیری سے جو شکست پیش آئی اس نے اسلام اور کفر کی اس کشمکش سے تعلق رکھنے والے ہر گزہ پر کسی نہ کسی پہلو سے اثر ڈالا۔ مسلمانوں میں جو لوگ کمزور تھے وہ اس حادثہ سے بددل ہو گئے اور ان کی اس بددلی سے منافقین نے فائدہ اٹھا کر ان کے دلوں میں اسلام، اسلام کے مستقبل اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے خلاف مختلف قسم کے دوسرے بھرنے شروع کر دیئے۔ یہود کو بھی اس حادثے سے بڑی شہ ٹی، وہ ازہر نو اسلام کے خلاف پروپیگنڈا اور پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم کے خلاف سازشوں اور ریشہ دوانیوں میں سرگرم ہو گئے۔ قریش کو بدر کی شکست سے جو ضرب پہنچی تھی اس کا زخم بھی گویا اس واقعہ سے منڈل ہو گیا اور وہ پھر یہ حوصلہ کرنے لگے کہ اسلام کو زک پہنچائی جاسکتی ہے۔

یہ صورت حال متعین ہوئی کہ اُرد کے واقعات پر تبصرہ کر کے ان تمام غلط فہمیوں کو دور کیا جائے جو اس موقع پر غلط فہمیاں، ذہنوں میں پیدا کر رہے تھے۔ ساتھ ہی بہترین موقع تھا اس بات کے لیے کہ مسلمانوں کی کمزوریوں اور غلطیوں پر گرفت کی جائے اور آئندہ ان کو ان سے احتراز کرنے کی ہدایت کی جائے تاکہ یہ امت کمزوریوں سے پاک ہو کر اس منصب کی ان ذمہ داریوں کی صحیح طور پر اہل ہو سکے جس پر **كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ** والی آیت میں اس کو سر فراز کیا گیا ہے۔ چنانچہ جب اس سورہ میں بات یہاں تک پہنچی کہ تمہی غالب اور فتح مند ہو گئے اور تمہارے مخالفوں کی کوئی چال بھی تمہیں نقصان نہیں پہنچا سکے گی بشرطیکہ تم مبرا اور تقویٰ پر قائم رہو تو بہترین موقع گویا اہد کے واقعات پر تبصرہ کر کے یہ دکھانے کا آگیا کہ مبرا اور تقویٰ کے پہلو سے وہ کیا غامیاں ابھی جماعتی زندگی میں موجود تھیں جو اس اقتدار کا باعث ہوئیں اور اس سے انفرادی اور اجتماعی اصلاح و تزکیہ کے کیا کیا سبق ملتے ہیں۔



اب اس روشنی میں آگے کی آیات کی تلاوت فرمائیے۔

وَاذْغَدَاوْتُمْ مِنْ اٰهْلِكُمْ تَبَوَّعُوا الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ الْقِتَالِ ۗ  
 وَاللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۲۹﴾ اِذْ هَمَّتْ طَآئِفَتَيْنِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْشَلَا  
 وَاللّٰهُ وَلِيُهُمَا وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۱۳۰﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ  
 اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَاَنْتُمْ اَذِلَّةٌ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ﴿۱۳۱﴾  
 اِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ اَلَنْ يَكْفِيَكُمْ اَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ  
 اَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُزْلِيْنَ ﴿۱۳۲﴾ بَلَىْ اِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا  
 وَيَاْتُوكُم مِّنْ فَوْرِهِمْ هٰذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ  
 اَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِيْنَ ﴿۱۳۳﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى  
 لَّكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۚ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ  
 الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۳۴﴾ يَقُطْعُ طَرَفًا مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاَوْ  
 يَكِبْتُمْ ۖ فَيَنْقَلِبُوْا خَاۡبِيْنَ ﴿۱۳۵﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ وَّاَوْ  
 يَتُوبَ عَلَيْهِمْ اَوْ يَعَذَّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۳۶﴾ وَلِلّٰهِ مَا  
 فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ  
 مَن يَشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۳۷﴾

آیات

۱۲۹-۱۳۷

الربیع

۳

ترجمہ آیات

۱۲۹-۱۳۷

اور یاد کرو جب کہ تم اپنے گھر سے نکلے مسلمانوں کو جنگ کے مورچوں میں مامور کرنے

کے لیے اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ ۱۳۱-

جب کہ تم میں سے دو جماعتوں نے حوصلہ چھوڑ دینے کا ارادہ کیا حالانکہ اللہ ان کا



مددگار تھا۔ اور اللہ ہی پر چاہیئے کہ اہل ایمان بھروسہ کریں۔ اور اللہ نے تو تمہاری مدد بدر میں بھی کی جب کہ تم نہایت کمزور تھے۔ پس اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ اس کے شکر گزار رہ سکو۔ ۱۲۲-۱۲۳

یاد کرو کہ جب تم مسلمانوں سے کہہ رہے تھے کہ کیا تمہارے لیے کافی نہیں ہے کہ تمہارا رب تین ہزار تازہ دم فرشتوں سے تمہاری مدد فرمائے؟ ہاں اگر تم ثابت قدم رہو گے اور بچتے رہو گے اور وہ تمہارے اوپر بھی آدھکے، تو تمہارا رب پانچ ہزار فرشتوں سے تمہاری مدد فرمائے گا، جو اپنے خاص نشان لگائے ہوئے ہوں گے۔ ۱۲۴-۱۲۵

اور اللہ نے اس کو نہیں بنایا مگر تمہارے لیے بشارت اور تاکہ تمہارے دل اس سے مطمئن ہو جائیں، اور مدد نہیں آتی مگر خدا نے غالب و حکیم ہی کے پاس سے، تاکہ اللہ کافروں کے ایک حصے کو کاٹ دے یا انہیں ذلیل کر دے کہ وہ خوار ہو کر لوٹیں۔ ۱۲۶-۱۲۷

تھیں اس معاملے میں کوئی اختیار نہیں، خدا ان کی توبہ قبول کرے یا انہیں عذاب دے۔ کیونکہ وہ ظالم ہیں اور اللہ ہی کے اختیار میں ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے۔ وہ جس کو چاہے گانہ نشے گا اور جس کو چاہے گانہ عذاب دے گا اور اللہ غفور رحیم ہے۔ ۱۲۸

### ۳۰۔ الفاظ کی تحقیق اور آیات کی وضاحت

وَأَذَعَدُوا لَكُمْ أَهْلًا تَبَوُّوْا الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (۱۲۱)

تَبَوُّوْا، تَبَوَّأَ کے معنی ٹھہرانا، ٹکانا، مقیم کرنا، نامور کرنا۔ مَقَاعِدَ، مقعد کی جمع ہے جس کے معنی بیٹھنے کی جگہ کے ہیں لیکن وسیع استعمال میں اس کے معنی گھات لگانے کی جگہ کے بھی ہو سکتے ہیں اور قرینہ موجود ہو چیا کہ یہاں ہے تو اس سے جنگ کا مورچہ بھی مراد ہو سکتا ہے۔

یہ آیت تمہید ہے اس تبصرے کی جو جنگ اُحد کے واقعات اور ان سے پیدا شدہ اثرات پر آگے آ رہا



غزہ اور مکہ  
واقعات پر  
تبصرہ  
و تاثرات سے تھا اس وجہ سے اللہ تعالیٰ نے اپنی صفات - سمیع و علیم - کا حوالہ دے کر تہدید ہی میں سب کو متنبہ کر دیا کہ اس تبصرے پر کسی کے لیے چون و چرا، رد و قدح اور بحث و تردید کی کوئی گنجائش نہیں ہے اس لیے کہ یہ تبصرہ اس کی طرف سے ہے جو سب کچھ جانتا سنا ہے۔ اس نے جو کچھ بھی کہا ہے سب کچھ بے خطا صحیح و عظیم پر مبنی ہے۔

اَذْقَسْتُكَ يَا فَتْنٌ مِّنْكَ اَنْ تَفْسَلَا ۚ وَاللّٰهُ وَلِيُّهَا ط وَ عَلَيَّ اللّٰهُ فَلْيَسْتَوْكِلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝  
وَلَقَدْ نَعُوْذُ بِاللّٰهِ بِبَدْوٍ اَنْ تُمْ اَذْلَةً ۝ فَاَتَقُوْا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ (۱۲۲-۱۲۳)

فشل  
کا مفہوم  
’فشل‘ کے معنی ہمت ہار دینے اور حوصلہ چھوڑ دینے کے ہیں۔ جنگ میں اصل اہمیت حوصلہ و ہمت کو حاصل ہے، اسلحہ اور دوسری چیزیں ثانوی حیثیت رکھتی ہیں۔ اس وجہ سے سب سے پہلے بعض مباحثوں کی اس کمزوری پر مگر فرت فرمائی۔

اَذْلَةً  
کا مفہوم  
’اَذْلَةً‘ ذلیل کی جمع ہے۔ ذلیل عزیز کا مقابلہ فقہ ہے۔ عزیز کے معنی ہیں غالب، زہاد اور دوسروں کی دسترس سے باہر ذلیل کے معنی کمزور، ناتواں اور دوسروں کے لیے قلم تر کے ہیں اخلاقی رسالت اس نقطہ کے بنیادی اجزاء میں سے نہیں ہے بلکہ اس کے لازماً بعیدہ میں سے ہے۔ چنانچہ یہ نقطہ اچھے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے مثلاً اَذْلِيَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اَعْرَافٌ عَلَى الْكَافِرِيْنَ (۵۴-۵۵) مادہ (وہ مسلمانوں کے لیے نہایت نرم اور کافروں کے لیے نہایت سخت ہیں) یعنی اگر کفار ان کے اندر اگلی دھنسا نا اور ان کو اپنے اغراض کے لیے نرم کرنا چاہیں تو وہ پتھر کی چٹان میں لیکن مسلمانوں کے لیے نہایت نرم شو ہیں۔ وہ ان سے جس طرح چاہیں نادمہ اٹھا سکتے ہیں۔ آیت زیر بحث میں بھی یہ نقطہ مسلمانوں کی طرف اس وقت کی عادی و مادی کمزوری کو ظاہر کر رہا ہے۔ اس میں اخلاقی ضعف و ذلت کا کوئی شاہد نہیں ہے۔

منافقین کی  
ایک شرارت  
آیت میں جن دو گروہوں کی طرف اشارہ ہے، مفسرین کے بیلن کے مطابق، وہ قبیلہ خزرج کے بنو سلمہ اور قبیلہ اوس کے بنو حارثہ ہیں۔ ان دونوں گروہوں کے اندر منافقین کی شرارت کی وجہ سے کچھ بزدلی پیدا ہوئی لیکن پھر وہ سنبھل گئے۔ منافقین درحقیقت اس جنگ کے لیے نکلنا نہیں چاہتے تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ان کی اس کمزوری کا اندازہ تھا۔ چنانچہ آپ نے یہ چاہا کہ نکلنے سے پہلے صحیح صورت حال سامنے آ جائے۔ اس کے لیے امتحان آپ نے مسلمانوں کے سامنے یہ سوال رکھا کہ قریش کا مقابلہ مدینہ کے اندر سے کیا جائے یا باہر نکل کر؟ اس کا جواب سچے اور سچے مسلمانوں کی طرف سے تو ظاہر ہے کہ یہی ہو سکتا ہے کہ باہر نکل کر چنانچہ انھوں نے پہلے سے ہوش و جذبے کے ساتھ یہی جواب دیا۔ لیکن منافقین نے طریقہ میں محصور ہو کر



قلبے کی مصلحتیں سمجھانے کی کوشش کی۔ آنحضرتؐ نے جب صورتِ حال کا اندازہ کر لیا، منافقین کی کمزوری آپ پر واضح ہو گئی تو آپ نے وہی کیا جو آپ کے دل میں تھا اور جس کا اظہار آپ کے جان نثار ساتھیوں نے کیا تھا۔ منافقین نے جب دیکھا کہ ان کی یہ سازش ناکام ہو گئی تو وہ نکلنے کو تو مسلمانوں کے ساتھ نکلے، لیکن نکلنے کے بعد ان کے لیڈر ابن ابی نے ان کو رو غلایا اور اس چیز کو بہانہ بنا کر کہ اس کے مشورے کی قدر نہیں کی گئی، راستے میں تین سو آدمیوں کے شکر کے ساتھ الگ ہو گیا۔ اس واقعہ سے قدرتی طور پر مسلمانوں کی بعض جماعتوں کے جو میلے پراثر پڑا، اس لیے کہ مسلمانوں کی تعداد تین ہزار کفار کے مقابلے میں کل ایک ہزار آدمیوں میں سے تین سو آدمیوں کا عین موقع پر فرارِ ظاہر ہے کہ ایک اہم حادثہ تھا جس سے کمزور طبائع کا اثر لینا قدرتی امر تھا۔

قرآن نے اس کمزوری پر گرفت کی اور فرمایا کہ جو مسلمان اللہ کی راہ میں جہاد کے لیے نکلتے ہیں اللہ ان کا مددگار اور کارساز ہوتا ہے اور ایمان کا تقاضا یہ ہے کہ مسلمان خدا کی مدد اور اس کی کار سازی پر پورا پورا بھروسہ رکھیں۔ لا کار ساز جب خدا ساتھ ہے تو منافقوں اور بزدلوں کی کوئی جماعت ساتھ چھوڑ بھی دے تو اس سے کیا بنتا بگڑتا ہے۔ ایمان اور توکل کا تقاضا واضح کرنے کے بعد بدر کے واقعہ کی بھی یاد دہانی فرمادی کہ جب تمھاری عدوی قوت ادا دی بے سروسامانی کے باوجود بھی کل خدا نے تمھاری مدد فرمائی اور تمھیں شاندار فتح دی تو اس یاد دہانی خدا سے کیوں یا اس ہوتے ہو۔ وہ آج بھی تمھارا حامی و ناصر اور ولی و کار ساز ہے۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ میں تقویٰ کا لفظ جیسا کہ ہم آیت ۱۲۰ کے تحت اشارہ کر چکے ہیں، تقویٰ کا لفظ اپنے وسیع معنی میں ہے۔ یعنی ایمان اور توکل اور خدا کو ولی اور کار ساز ماننے کے تقاضے کے خلاف بزدلی اور بے ہمتی کی راہ اختیار کرنے سے بچو۔ خدا کی شکر گزاری کا صحیح حق ادا کرنے کے لیے یہ تقویٰ ضروری ہے۔ جو لوگ عزم و ہمت سے خالی ہوں گے وہ شیطان سے ہر قسم پرہیزگار نہیں گے اور حق کے بجائے باطل کی راہ اختیار کر لیں گے۔ ایسے لوگ خدا کی شکر گزاری کا حق ادا نہ کر سکیں گے۔

اِذْ يَقُولُ الْمُؤْمِنِينَ اِنَّ يَكْفِيكُمْ اَنْ يُبْعَثَ رَجُلٌ مِنْكُمْ يَشَاقِقُ الْفِرَّارَ مِنَ الْفِيلِ هَ بَلَى لَ اَنْ تُصِيبَهُمْ وَتَقْتُلُوهُمْ وَيَا تُؤْكِرُ قَوْمٍ هَ اِيْمُدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَسْبَةٍ الْفِرَّارِ مِنَ الْفِيلِ مَسْمُومِينَ (۱۲۴-۱۲۵)

مَسْمُومِينَ - مسمومہ نسیمہ سے ہے جس کے معنی علامت اور نشان کے ہیں الخیل المسمومہ، ان گھوڑوں کو کہتے ہیں جن پر نشان لگے ہوئے ہوں۔ فرشتوں کے لیے مسمومین کی صفت سے اس امر کا اظہار کا مضمون مقصود ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کو خاص اہتمام کے ساتھ اس مہم کے لیے بھیجے گا اور وہ خاص اس جنگ کے لیے اپنے امتیازی نشان اور بیج لگائے ہوئے ہوں گے۔

یہ اس بات کا حوالہ ہے جو نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے مسلمانوں کا حوصلہ بحال کرنے کے لیے اس وقت فرمائی



جب عبد اللہ بن ابی اپنے تین سوسا قیدیوں کو لے کر واپس ہو گیا اور مسلمانوں کی بعض جماعتوں میں، جیسا کہ اوپر والی آیت میں ذکر ہے، اس سے بددلی پھیلی۔ آپؐ نے فرمایا کہ اگر تین سو آدمی الگ ہو گئے تو کیا ہوا؟ کیا تمہارے لیے یہ کافی نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ تین سو کمزور اور اہلست ہمت آدمیوں کی جگہ تین ہزار تازہ دم آوارے ہوئے فرشتوں کے ذریعے سے تمہاری مدد فرمائے؟ انارے ہوئے سے تمہو اس امر کی طرف اشارہ ہے کہ وہ اسی کارِ خاص کے لیے اللہ تعالیٰ کی طرف سے تازہ دم کمک کے طور پر آسمان سے آوارے جائیں گے۔

بَلَىٰ إِنَّ كَيْدُكُمْ لَآتِيكُمْ فِي يَوْمٍ لَّا تَحْصُونَهُ ۚ فِي يَوْمٍ لَّا تَحْصُونَهُ ۚ فِي يَوْمٍ لَّا تَحْصُونَهُ ۚ

نے جو امید مسلمانوں کو دلائی تھی وہ اللہ تعالیٰ کی رحمت و نصرت کے بھروسے پر دلائی تھی کہ یہ تین سو آدمیوں کی کمی تین ہزار فرشتوں سے پوری ہوگی۔ اللہ تعالیٰ نے اپنے نبیؐ کی اس بات کی تائید فرمادی اور اپنے فضل سے اس پر دو ہزار فرشتوں کا اور اضافہ فرما دیا لیکن اس شرط کے ساتھ کہ اِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا، اگر تم ثابت قدم رہو اور خدا اور رسولؐ کے احکام کی نافرمانی سے بچتے رہو۔ جنگِ احد کے واقعات شاہد ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے اپنے اس وعدے کو پورا فرمایا۔ چنانچہ مسلمانوں نے اپنے ابتدائی حملے میں کفار کو اچھی طرح تہ تیغ کیا اور ان کو شکست دے دی لیکن شکست دے چکنے کے بعد ان کی ایک جماعت نے کمزوری دکھائی اور رسولؐ کی صریح ہدایت کے خلاف بال غیبت کی طمع میں ایک نہایت اہم مورچہ خالی چھوڑ دیا۔ جس کا نتیجہ یہ نکلا کہ حاصل کی ہوئی فتح صبر و تقویٰ کی کمزوری کے سبب سے شکست میں تبدیل ہو گئی۔ آگے اسی سورہ میں اس بات کا ذکر اس طرح ہوا ہے۔

وَقَدْ صَدَّقَ اللَّهُ وُعدًا ۚ	اور اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچ کر دکھایا تھا جبکہ
اِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا ۚ	تم خدا کے حکم سے ان کا فردا کرتے تیغ کر رہے تھے
اِذَا فِشْلُكُمْ وَتَنَادَعْتُمْ فِي	یہاں تک کہ تم نے کمزوری دکھائی اور تعیل حکم میں
الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا	اختلاف کیا۔ اور اس وقت نافرمانی کی جب کہ خدا
أَدَّبَكُمْ بِمَا تَحِبُّونَ مِنْكُمْ ۚ	نے تمہیں تمہاری محبوب چیز — فتح — دکھا دی۔
يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ	تم میں کچھ دنیا کے طالب ہوئے اور کچھ آخرت کے،
رُيُوسَ الْآخِرَةِ ۚ كَمَا صَرَخَتْ	تو خدا نے تمہارا رخ ان سے پھیر دیا تاکہ تمہیں آناش
عَنْهُمْ لِيَسْبِلَكُمْ ۚ (۱۷۲)	میں ڈالے۔

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۚ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۚ لِيَقْطَعَ طَرَقًا ۚ مِنَ الْبَنَاتِ كَفَرُوا ۚ اذْهَبُوا ۚ فَيَقْبَلُوا ۚ اِذَا بَيْنَ يَدَيْهِ

بجعلہ میں ضمیر کا مرجع وہ وعدہ نصرت ہے جو اوپر والی آیت میں مذکور ہوا۔ مطلب یہ ہے کہ اس موقع پر اللہ تعالیٰ نے فرشتوں کے ذریعے سے جو تمہاری مدد کا خاص طور پر وعدہ فرمایا تو یہ اس لیے کہ یہ



تھارے لیے بشارت کا باعث ہوا اور تمہیں منافقین و منافقین کے رویے سے جو بددلی ہوئی ہے وہ دور ہو جائے۔ اگر یہ بشارت نہ بھی اترتی جب بھی اہل ایمان کو یہ عقیدہ رکھنا چاہیے کہ فتح و نصرت ہمیشہ اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے اور وہ عزیز و غالب ہے جس کو چاہے فتح و غلبہ عطا فرمائے اور حکیم بھی ہے اس وجہ سے اس کا کوئی فعل حکمت سے خالی نہیں ہوتا۔ اس آیت پر مزید بحث ہم سورہ انفال میں کریں گے۔

يَنْقُطُ حَرْفُ الْآيَةِ - یہ مقصد بیان ہوا ہے اس موقع پر خاص اہتمام کے ساتھ جو صلہ افزائی کا کلام اللہ تعالیٰ نے یہ چاہا کہ اس جنگ میں یا تو قریش کی قوت بالکل پامال ہو جائے اور وہ ذلیل و خوار ہو کر واپس ہوں یا کم از کم ان کی طاقت کا ایک حصہ ٹوٹ جائے۔

كَيْسَ ذَلِكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي سَكْنَتٍ مَّا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (۱۳۸-۱۳۹)

یہ آیت آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف اتفاقات کی نوعیت کی ہے۔ اس جنگ کے سلسلے میں منافقین نے جو روش اختیار کی اور اپنی روش سے جو اثر دوسرے مسلمانوں پر انہوں نے ڈالا اس کی طرف اشارہ اور پر گزرا۔ آنحضرت نے جو روش اختیار کی اور اپنی روش سے جو اثر دوسرے مسلمانوں پر انہوں نے ڈالا اس کی طرف اشارہ اور پر گزرا۔ کو تسلی قدرتی طور پر اس بات سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو صدمہ پہنچا ہو گا۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے آپ کو تسلی دی کہ اس معاملے میں نہ تم کو کوئی دخل ہے اور نہ اس کی تم پر کوئی ذمہ داری ہے۔ تم نے اپنا فرض کما حقہ انجام دے دیا۔ اب اگر کوئی گروہ خود اپنی جان پر ظلم ڈھاتا ہے تو اس کا غم تم کیوں کرو۔ اس کا معاملہ اللہ کے حوالہ کر دو۔ وہ چاہے گا تو ان کو توبہ کی توفیق دے گا یہ توبہ کریں گے اور وہ ان کو معاف کرے گا۔ اور اگر وہ اس کے اہل نہ ہوں گے تو ان کو سزا دے گا۔ آسمان و زمین کا سارا اختیار اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے وہ جس کو چاہے کا بخش دے گا اور جس کو چاہے گا عذاب دے گا۔ آخر میں اپنی صفات غفور رحیم کا حوالہ دے کر یہ ظاہر فرما دیا کہ خدا غفور رحیم ہے۔ اس وجہ سے اگر وہ کسی کو سزا دے گا تو اسی وقت دے گا جب وہ اس کو سزا کا مستحق پائے گا۔

### ۳۱۔ آگے کا مضمون — آیات ۱۳۰-۱۳۳

آگے کی آیات میں پہلے اسی جہاد کے تعلق سے جس کا ذکر ہوا اتفاق پر ابھارا ہے، پھر احد کی شکست سے جو بددلی پیدا ہوئی تھی اس کو دور کرنے کے لیے اس کی بعض حکمتیں اور مصلحتیں واضح فرمائی ہیں تاکہ جن مسلمانوں کے اندر کچھ افسردگی پیدا ہو گئی ہے ان کے اندر راز سیر نو اتفاق و جہاد کی حرارت پیدا ہو جائے۔ خطاب اگرچہ عام ہے لیکن سیاق و سباق دلیل ہے کہ روئے سخن خاص طور پر انہی مسلمانوں کی طرف ہے جن سے اس جنگ کے دوران میں کوئی کمزوری صادر ہوئی تھی، یا جنگ کے نتیجہ نے ان کے ذہن پر کوئی بڑا اثر ڈالا تھا۔ گویا اس جنگ نے بہت سی طبیعتوں کے اس میل کچل کو اوپر ابھار دیا تھا جو اب تک اندر دبایا ہوا تھا اور اب وقت آگیا تھا کہ اس کو دھوکہ صاف کیا جائے۔ چنانچہ اب آگے کا سلسلہ بیان زیادہ تر اسی نوعیت کا ہے۔ یہ گویا



تزکیہ و تطہیر کے باب کا ایک حصہ ہے۔

انفاق کے مضمون کا آغاز سود کی ممانعت کے ذکر سے کیا ہے اس لیے کہ سود خوردی اور انفاق میں نسبت ضدین کی ہے۔ قرآن میں یہ اسلوب بہت استعمال ہوا ہے کہ جب ایک چیز بیان ہوتی ہے تو بالعموم اس کے ضد کا بھی اس کے ساتھ ذکر ہوتا ہے۔ چنانچہ سورہ بقرہ میں بھی انفاق کے ذکر کے ساتھ سود کی حرمت کا ذکر ہوا ہے۔ بس فرق یہ ہے کہ بقرہ میں سود کی حرمت کا ذکر انفاق کے بعد ہے، اور اس سورہ میں انفاق سے پہلے۔ ان دونوں اسلوبوں کے الگ الگ فوائد ہیں۔ لیکن اس مسئلے پر بحث کے لیے یہ مقام موزوں نہیں۔ یہاں نظم کلام کی وضاحت کے لیے بس اتنی بات یاد رکھیے کہ انفاق کے حکم سے پہلے سود سے روکنے کی بات بالکل ایسی ہی ہے جس طرح سچ بولنے کی ہدایت سے پہلے جھوٹ سے باز رہنے کی تاکید کی جائے۔ سود اور انفاق کے تعلق پر سورہ بقرہ کی تفسیر میں ہم نے جو کچھ لکھا ہے اس موقع پر ایک نظر اس پر بھی ڈال لیجیے۔ اب اس روشنی میں آگے کی آیات کی تلاوت فرمائیے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ مَضَعَةً  
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٤٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ  
لِلْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٤٢﴾  
وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ  
وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٤٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ  
وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظَّيْنِ الْعِظِّ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ  
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٤﴾ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا  
أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا وَإِلَىٰ ذُنُوبِهِمْ وَمَن  
يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ  
يَعْلَمُونَ ﴿١٤٥﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ هُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّةٌ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٤٦﴾

آیات

۱۴۰-۱۴۶



قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۖ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا  
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٤﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَ  
 هُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٥﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا ۚ أَنْتُمْ  
 الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٦﴾ إِنْ يَسْأَلْكُمْ قَوْمٌ فَقَدْ  
 مَسَّ الْقَوْمَ قُرْحٌ مُّثْلُهُ ۚ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ  
 النَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ  
 ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣٧﴾ وَلِيَمَّحَصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا  
 وَيُنْفِخَ الْكُفْرِينَ ﴿١٣٨﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا  
 يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٣٩﴾  
 وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُلَاقَوْهُ ۖ فَقَدْ  
 رَآيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٠﴾

۱۴۰

اے ایمان والو! سو دنہ کھاؤ دگنا چو گنا پڑھتا ہوا۔ اللہ سے ڈرو تاکہ تم فلاح

ترجومات

پاؤ اور اس آگ سے ڈرو جو کافروں کے لیے تیار ہے۔ اور اللہ اور رسول کی اطاعت  
 کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ ۱۳۷-۱۳۰

اور اپنے رب کی مغفرت اور اس جنت کے لیے مسابقت کرو جس کا عرض آسمانوں

اور زمین کے عرض کی طرح ہے یہ پرہیزگاروں کے لیے تیار ہے۔ ان لوگوں کے لیے

جو کشادگی اور تنگی ہر حال میں خرچ کرتے رہتے ہیں، غصہ کو ضبط کرنے والے اور لوگوں

سے درگزر کرنے والے ہیں اور اللہ خوب کاروں کو دوست رکھتا ہے یہ لوگ جب کسی کھلی برائی